

Digital Surround Headphone System

Bedienungsanleitung _____ **DE**

Gebruiksaanwijzing _____ **NL**

Istruzioni per l'uso _____ **IT**

Manual de instruções _____ **PT**

MDR-DS3000

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschränk u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen

Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Inhalt

Die wichtigsten Funktionen und Merkmale	4
Überprüfen des Lieferumfangs	5
Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente	6
Vorderseite des Prozessors	6
Rückseite des Prozessors	7
Beschreibung der Kopfhörerkomponenten.....	8
Laden der mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akkus	9
Einlegen der mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akkus	9
Laden	10
Überprüfen der Akku- bzw. Batterierestladung	12
Betreiben der Kopfhörer mit Trockenbatterien (gesondert erhältlich).....	12
Anschließen des Kopfhörersystems	13
Anschließen des Prozessors an digitale Komponenten	13
Anschließen des Prozessors an analoge Komponenten	14
Tonwiedergabe von einer angeschlossenen Komponente ...	16
Anschließen weiterer Kopfhörer ...	21
Austauschen der Ohrpolster	22
Störungsbehebung	23
Sicherheitsmaßnahmen	26
Technische Daten	27

DE

Die wichtigsten Funktionen und Merkmale

Das MDR-DS3000 ist ein digitales Surround-Kopfhörersystem, das mit analoger Infrarotübertragung arbeitet.

Mit diesem System können Sie mehrkanaligen Raumklang über Kopfhörer wiedergeben lassen. Schließen Sie einfach den digitalen Raumklangprozessor über das mitgelieferte optische, digitale Verbindungskabel an einen DVD-Player usw. an.

- Kompatibel mit Dolby Digital*, Dolby Pro Logic II* und DTS* (und sogar mit „Dolby Digital Surround EX“- und „DTS-ES“-Software).
- Zertifiziert für Dolby Digital/Dolby Pro Logic II und DTS Virtual.
- Raumklangfeld mit naturgetreuer Live-Wirkung in den Kopfhörern dank hervorragender „Virtual Phone Technology“.
- Schnurlose Kopfhörer mit Infrarotübertragungssystem, weitgehend unempfindlich gegenüber externen Störungen und Interferenzen.
- Komfortables Akkuladesystem zum automatischen Laden, wenn die Kopfhörer auf dem Prozessor sitzen.
- Infrarotübertragung mit einer Reichweite von bis zu 7 m.
- Dank eines Selbsteinstellmechanismus braucht das Kopfband nicht eingestellt zu werden.
- Ein-/Ausschaltautomatik zum automatischen Einschalten der Kopfhörer beim Aufsetzen und Ausschalten der Kopfhörer beim Absetzen.
- Über den Regler VOL lässt sich die Lautstärke links und rechts gleichzeitig einstellen.
- Die Kopfhörer lassen sich über Nickel-Metall-Hybrid-Akkus (mitgeliefert) oder handelsübliche Trockenbatterien (Größe AAA) mit Strom versorgen.
- Stummschaltfunktion zum Ausblenden von Nebengeräuschen außerhalb des Übertragungsbereichs.
- Stromsparfunktion zum automatischen Ausschalten der Infrarotsignalübertragung vom Prozessor, wenn 10 Minuten lang kein Audiosignal eingeht.

*** Der digitale Surround-Prozessor dieses Systems umfasst einen Dolby Digital-Decoder, einen Dolby Pro Logic II-Decoder und einen DTS-Decoder.**

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories und Digital Theater Systems, Inc.

„Dolby“, „Pro Logic“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

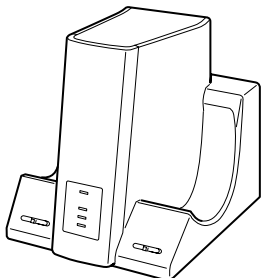
„DTS“ und „DTS VIRTUAL“ sind Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Überprüfen des Lieferumfangs

Überprüfen Sie, ob Sie alle hier genannten Teile erhalten haben, bevor Sie das System anschließen.

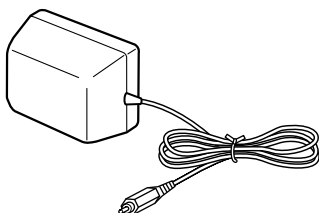
Prozessor DP-IF3000 (1)



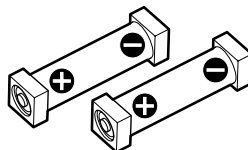
Schnurlose Stereokopfhörer MDR-IF3000 (1)



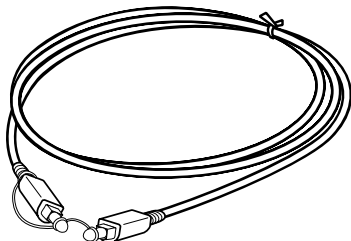
Netzteil (1)



Nickel-Metall-Hydrid-Akkus BP-HP550 (2)

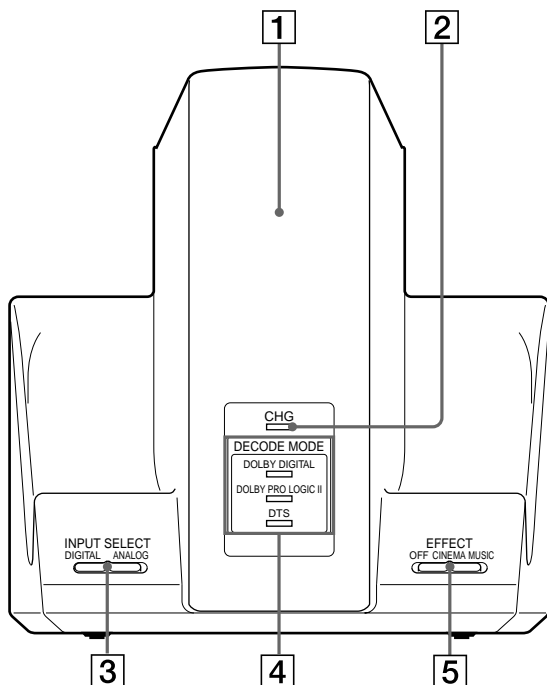


**Optisches, digitales
Verbindungskabel (rechteckiger
Stecker ↔ rechteckiger Stecker) (1)**



Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

Vorderseite des Prozessors



1 Infrarotsender

Achten Sie bei der Aufstellung darauf, dass sich Infrarotsender und -sensor in einer geraden Linie zueinander befinden und dass sich keine Hindernisse zwischen ihnen befinden.

2 Anzeige CHG

Leuchtet während des Ladens rot.

3 Schalter INPUT SELECT

Zum Auswählen der Eingangsquelle (DIGITAL/ANALOG).

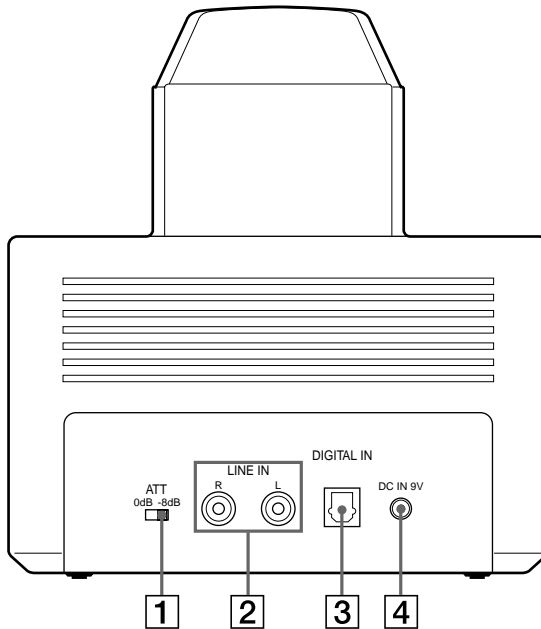
4 Anzeige DECODE MODE

(Erläuterungen siehe Seite 18)

5 Schalter EFFECT

(Erläuterungen siehe Seite 17)
Zum Auswählen des Klangfelds (OFF/CINEMA/MUSIC).

Rückseite des Prozessors



1 Schalter ATT (Lautstärkedämpfung)

Stellen Sie diesen Schalter auf „0dB“, wenn die Lautstärke am analogen Eingang zu niedrig ist. Normalerweise ist dieser Schalter auf „-8dB“ gestellt.

2 LINE IN-Buchsen

(Erläuterungen siehe Seite 14)
Zum Verbinden mit den Audioausgangsbuchsen eines Audio- oder Videogeräts (gesondert erhältlich), wie zum Beispiel eines Videowiedergabegeräts oder Fernsehgeräts.

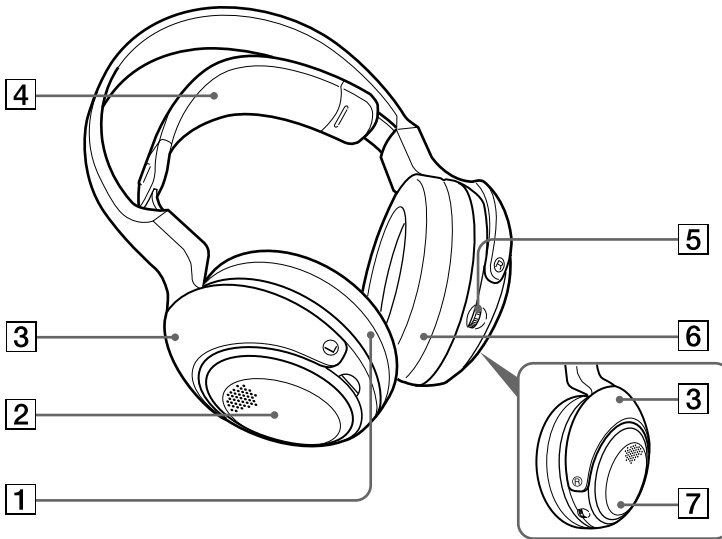
3 Buchse DIGITAL IN

(Erläuterungen siehe Seite 13)
Zum Anschließen eines DVD-Players oder eines anderen Digitalgeräts (gesondert erhältlich).

4 Buchse DC IN 9V

Zum Anschließen des mitgelieferten Netzteils. Verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Bei Verwendung eines Produkts, dessen Steckerpolarität oder andere Merkmale sich von denen des mitgelieferten Netzteils unterscheiden, kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Beschreibung der Kopfhörerkomponenten



1 Ohrpolster (links)

2 Batterie-/Akkufach

Drücken Sie den Knopf am linken Kopfhörer, um das Batterie-/Akkufach zu öffnen. In dieses Batterie-/Akkufach dürfen ausschließlich Nickel-Metall-Hydrid-Akkus (mitgeliefert) oder handelsübliche Trockenbatterien (Größe AAA) eingesetzt werden.

3 Infrarotsensor

An beiden Seiten des Kopfhörers befindet sich ein Infrarotsensor.

4 Kopfband mit

Selbststellmechanismus

Die Kopfhörer schalten sich automatisch ein, sobald Sie sie aufsetzen.

5 Lautstärkereglern VOL

Zum Einstellen der Lautstärke.

6 Ohrpolster (rechts)

7 Anzeige POWER

Wenn das Kopfband mit Selbststellmechanismus nach oben gezogen wird und die Batterie-/Akkuleistung ausreicht, leuchtet diese Anzeige rot.

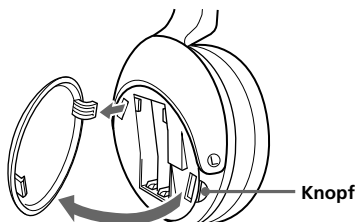
Laden der mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akkus

Die mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akkus sind bei Lieferung nicht geladen. Laden Sie die Akkus deshalb auf, bevor Sie sie benutzen. Setzen Sie die Kopfhörer zum Laden auf den Prozessor.

Einlegen der mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akkus

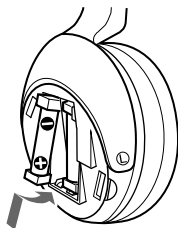
- 1 Drücken Sie den Knopf am linken Kopfhörer, um das Batterie-/Akkufach zu öffnen.**

Der Batterie-/Akkufachdeckel löst sich.

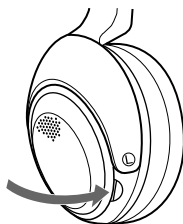


- 2 Setzen Sie die mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akkus in das Batterie-/Akkufach ein und richten Sie dabei den Pluspol ⊕ an den Akkus an der Markierung ⊕ im Fach aus.**

Versuchen Sie nicht, mit diesem Gerät auch andere Akkus zu laden.

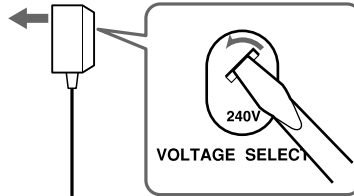


- 3 Schließen Sie den Batterie-/Akkufachdeckel.**



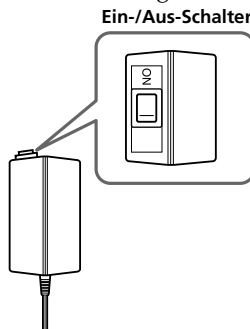
Laden

- 1 Wenn das Netzteil mit einem Spannungswählschalter ausgestattet ist, vergewissern Sie sich, dass die richtige Spannung für Ihr Land/Gebiet eingestellt ist, bevor Sie das Netzteil an eine Netzsteckdose anschließen.

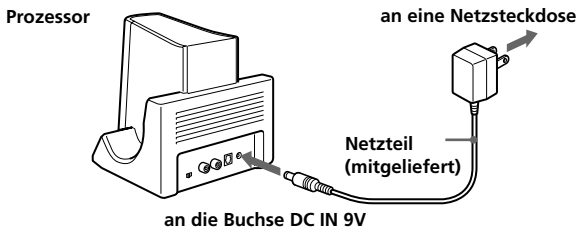


- 2 Wenn das Netzteil mit einem Ein-/Aus-Schalter versehen ist, stellen Sie diesen auf ON.

Der Prozessor wird jetzt mit Strom versorgt.



- 3 Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an den Prozessor an.



Hinweise

- Verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Bei Verwendung eines Netzteils, dessen Steckerpolarität oder andere Merkmale sich von denen des mitgelieferten Netzteils unterscheiden, kann es zu Fehlfunktionen kommen.



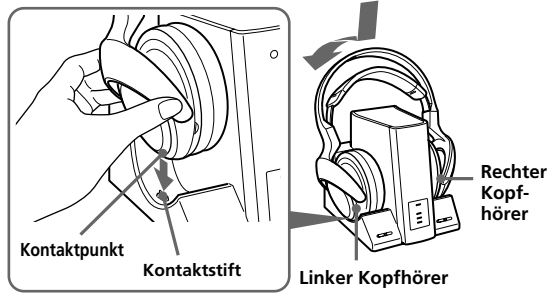
Stecker mit vereinheitlichter Polarität

- Verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Selbst Netzteile mit derselben Spannung und Steckerpolarität können aufgrund der unterschiedlichen Strombelastbarkeit und anderer Faktoren zu einer Beschädigung dieses Produkts führen.

4 Setzen Sie die Kopfhörer auf den Prozessor, so dass der Kontaktpunkt der Kopfhörer den Kontaktstift des Prozessors berührt. Vergewissern Sie sich, dass die Ladeanzeige CHG leuchtet.

Es dauert etwa 16 Stunden, den Akku vollständig aufzuladen. Wenn er vollständig geladen ist, erlischt die Anzeige CHG.

Wenn Sie die Kopfhörer auf den Prozessor setzen, fassen Sie sie bitte mit beiden Händen und platzieren Sie sie so, dass der rechte und der linke Kopfhörer auf gleicher Höhe sind. Setzen Sie die Kopfhörer vertikal auf den Prozessor und neigen Sie sie dann wie in der folgenden Abbildung dargestellt nach hinten.



Wenn die Anzeige CHG nicht leuchtet

Überprüfen Sie, ob der rechte und der linke Kopfhörer richtig auf den Prozessor gesetzt wurden. Die Anzeige leuchtet nicht, wenn der Kontaktpunkt der Kopfhörer den Kontaktstift des Prozessors nicht berührt. Nehmen Sie die Kopfhörer in diesem Fall herunter und setzen Sie sie erneut auf den Prozessor, so dass die Anzeige aufleuchtet.

Laden der Kopfhörerakkus nach Gebrauch

Setzen Sie die Kopfhörer nach Gebrauch auf den Prozessor. Die Anzeige CHG leuchtet auf, die Anzeige DECODE MODE erlischt und der Ladevorgang beginnt. Der eingebaute Timer erkennt, wann der Ladevorgang abgeschlossen ist (nach ca. 16 Stunden). Daher ist es nicht nötig, die Kopfhörer vom Prozessor abzunehmen, wenn die Akkus geladen sind.

Hinweise

- Der Prozessor schaltet sich automatisch aus, solange die Akkus geladen werden.
- Aus Sicherheitsgründen können mit diesem System nur die mitgelieferten Akkus des Typs BP-HP550 geladen werden. Beachten Sie bitte, dass andere Akkutypen mit diesem System nicht geladen werden können.
- Sollten Trockenbatterien eingelegt sein, so werden diese nicht aufgeladen.
- Versuchen Sie nicht, die mitgelieferten Akkus BP-HP550 in anderen Geräten zu verwenden. Sie eignen sich nur für dieses System.
- Die Umgebungstemperatur sollte beim Laden zwischen 0 °C und 40 °C liegen.

Lade- und Betriebsdauer

Ungefähre Ladedauer in Stunden	Ungefähre Betriebsdauer* ¹
1 Stunde	1 Stunde und 15 Minuten* ³
16 Stunden* ²	20 Stunden* ³

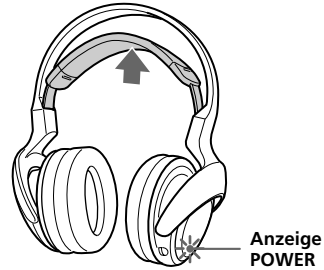
*¹ bei 1 kHz, 1 mW + 1 mW Ausgabe

*² Benötigte Zeit zum vollständigen Laden leerer Akkus

*³ Die oben angegebene Dauer variiert je nach Temperatur und anderen Betriebsbedingungen.

Überprüfen der Akku- bzw. Batterierestladung

Ziehen Sie das Kopfband mit Selbsteinstellmechanismus nach oben und achten Sie auf die Anzeige POWER am rechten Kopfhörer. Solange die Ladungsanzeige rot leuchtet, sind die Akkus bzw. Batterien noch ausreichend geladen. Wenn die Anzeige POWER schwächer wird oder blinkt oder wenn der Ton verzerrt ist, Tonausfälle oder Störgeräusche auftreten, laden Sie die Akkus auf bzw. legen neue Trockenbatterien ein.



Hinweis

Tauschen Sie die Nickel-Metall-Hydrid-Akkus gegen neue aus, wenn sich die Betriebsdauer der vollständig geladenen Akkus auf die Hälfte des üblichen Werts verkürzt. Akkus vom Typ BP-HP550 sind nicht im Handel erhältlich. Sie können sie bei dem Händler bestellen, bei dem Sie dieses System erworben haben, oder bei Ihrem Sony-Händler.

Betreiben der Kopfhörer mit Trockenbatterien (gesondert erhältlich)

Sie können die Kopfhörer auch über handelsübliche Trockenbatterien (Größe AAA) mit Strom versorgen. Legen Sie die Batterien genauso ein, wie unter „Einlegen der mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akkus“ (Seite 9) erläutert. Wenn Sie Trockenbatterien verwenden, wird die Akkuladefunktion nicht aktiviert.

Batterielebensdauer

Batterie	Ungefähre Dauer in Stunden* ¹
Alkalibatterie (LR03/AM-4(N)) von Sony	35 Stunden* ²
Manganbatterie (R03/UM-4(NU)) von Sony	15 Stunden* ²

*¹ bei 1 kHz, 1 mW + 1 mW Ausgabe

*² Die oben angegebene Dauer variiert je nach Temperatur und anderen Betriebsbedingungen.

Hinweise zu Batterien

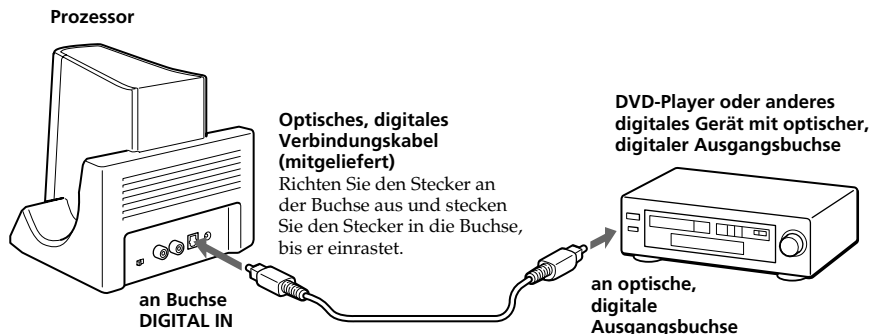
- Versuchen Sie nicht, eine Trockenbatterie aufzuladen.
- Wenn Sie Akkus oder Batterien bei sich tragen, halten Sie sie von Münzen und anderen Metallgegenständen fern. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss zwischen dem positiven und negativen Pol der Akkus oder Batterien und infolgedessen zu Hitzeentwicklung kommen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterie heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder eine korrodierende Batterie zu vermeiden.

Unter „Überprüfen der Akku- bzw. Batterierestladung“ wird erläutert, wie Sie überprüfen können, ob die Batterien noch ausreichend geladen sind.

Anschließen des Kopfhörersystems

Anschließen des Prozessors an digitale Komponenten

Mit dem mitgelieferten optischen, digitalen Verbindungskabel können Sie die Buchse DIGITAL IN am Prozessor mit der optischen, digitalen Ausgangsbuchse*¹ an einem DVD-Player oder einem anderen digitalen Gerät*² verbinden.



Hinweise

- Das optische, digitale Verbindungskabel ist ein Hochpräzisionsteil, das auf Stöße und Druck empfindlich reagiert. Seien Sie beim Anschließen und Trennen des Kabels deshalb bitte vorsichtig.
- Der Digitaleingang des Prozessors unterstützt Abtastfrequenzen von 96 kHz nicht. Stellen Sie den Digitalausgang des DVD-Players auf 48 kHz ein, wenn Sie dieses System verwenden. Es kann zu Tonstörungen kommen, wenn ein digitales Signal mit 96 kHz eingespeist wird.

*¹ Wenn das angeschlossene Gerät als Ausgabeformat ausschließlich PCM unterstützt, werden alle Raumklangeffekte über DOLBY PRO LOGIC II verarbeitet.

*² Es kann nicht garantiert werden, dass eine Verbindung zur optischen, digitalen Ausgangsbuchse eines PCs bei diesem System funktioniert.

DTS

- Für die Wiedergabe von DVDs im DTS-Audioformat ist ein DTS-kompatibler DVD-Player erforderlich. Erläuterungen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum DVD-Player.
- Bei CDs im DTS-Format kann es beim schnellen Vor- oder Rücklauf zu Störgeräuschen kommen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Wenn am DVD-Player der DTS-Digitalausgang auf „OFF“ gesetzt ist, wird möglicherweise kein Ton ausgegeben, auch wenn im DVD-Menü die DTS-Ausgabe ausgewählt wird.
- Wenn Sie einen DVD-Player über eine analoge Verbindung an dieses Gerät anschließen, wird möglicherweise kein Ton ausgegeben. Verwenden Sie in diesem Fall eine digitale Verbindung.

(Fortsetzung)

Verbindungskabel (gesondert erhältlich)

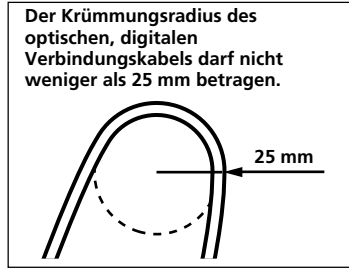
Verwenden Sie das Verbindungskabel POC-20AP (Ministecker ↔ rechteckiger Stecker), wenn Sie die optische, digitale Miniausgangsbuchse eines tragbaren DVD-Players, eines tragbaren CD-Players oder eines anderen digitalen Geräts mit der Buchse DIGITAL IN verbinden wollen.

Optischer, digitaler Signalquellenwähler (gesondert erhältlich)

Wenn Sie mehr als ein Digitalgerät anschließen wollen, empfiehlt es sich, den optischen, digitalen Signalquellenwähler SB-D30 (3 Eingänge, 2 Ausgänge) zu verwenden.

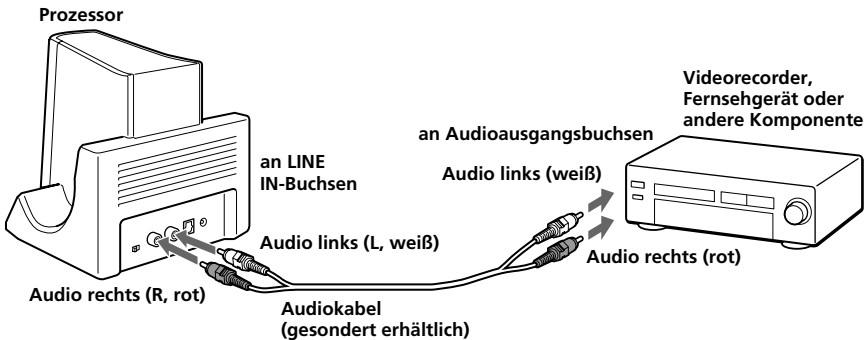
Hinweise zum optischen, digitalen Verbindungskabel

- Lassen Sie nichts auf das optische, digitale Verbindungskabel fallen und schützen Sie das Kabel vor Stößen.
- Fassen Sie den Stecker, wenn Sie das Kabel anschließen bzw. lösen.
- Halten Sie die beiden Enden des optischen, digitalen Verbindungskabels unbedingt sauber. Durch Staubablagerungen kann sich die Leistung verringern.
- Achten Sie beim Lagern des Systems darauf, die Kappe am Stecker anzubringen, und biegen Sie das optische, digitale Verbindungskabel nicht so stark, dass der Krümmungsradius weniger als 25 mm beträgt.



Anschließen des Prozessors an analoge Komponenten

Verbinden Sie die Audioausgangsbuchsen eines Videorecorders, eines Fernsehgeräts oder einer anderen Komponente über ein Audiokabel (gesondert erhältlich) mit den LINE IN-Buchsen am Prozessor.



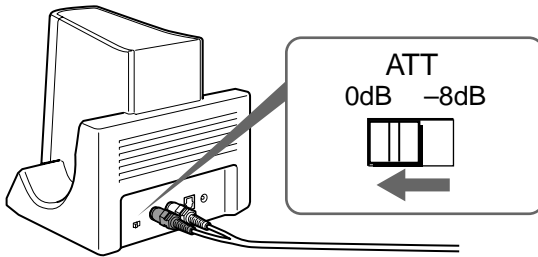
Verbindungskabel (gesondert erhältlich)

Verwenden Sie das Kabel RK-G129 (Stereoministecker ↔ Cinchstecker × 2), wenn Sie eine Stereominibuchse (Line-Ausgang oder Kopfhörerbuchse) mit den LINE IN-Buchsen verbinden. Stellen Sie in diesem Fall die Lautstärke am Player auf einen mittleren Wert ein. Wenn die Lautstärke am Player zu niedrig eingestellt ist, kann es zu Tonstörungen kommen.

Nähere Informationen zu weiteren Verbindungskabeln (gesondert erhältlich) finden Sie unter „Technische Daten: Empfohlenes Zubehör“ (Seite 27).

Einstellen des Eingangspegels

Wenn die Lautstärke bei Verwendung des analogen Eingangs niedrig ist, stellen Sie den Schalter ATT (Lautstärkedämpfungsregler) auf „0dB“.



Einstellung	Angeschlossene Komponenten
0dB	Fernsehgerät, tragbare Komponenten und andere Komponenten mit niedrigem Ausgangspegel
-8dB	Andere Komponenten (werkseitige Einstellung)

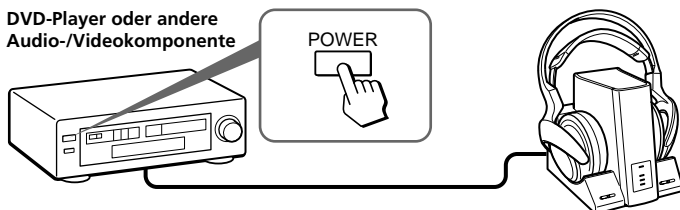
Hinweise

- Verringern Sie die Lautstärke, bevor Sie die Einstellung des Schalters ATT ändern.
- Wenn der Audioeingang an den LINE IN-Buchsen verzerrt ist (manchmal treten gleichzeitig Tonstörungen auf), stellen Sie den Schalter ATT auf „-8dB“.

Tonwiedergabe von einer angeschlossenen Komponente

Lesen Sie zuvor unbedingt den Abschnitt „Anschließen des Kopfhörersystems“ (Seite 13 bis 15) und nehmen Sie die Anschlüsse korrekt vor.

1 Schalten Sie die an den Prozessor angeschlossene Komponente ein.

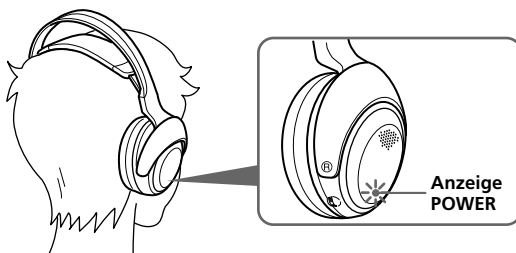


2 Nehmen Sie die Kopfhörer vom Prozessor ab.

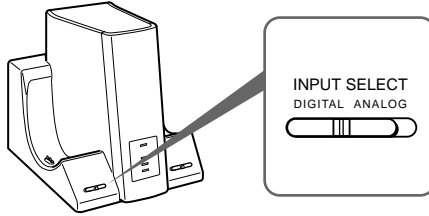
Der Prozessor schaltet sich automatisch ein und nach etwa 3 Sekunden leuchten die Infrarotsender auf. Dann leuchtet - je nach dem Audiosignal, das über das angeschlossene Audio- oder Videogerät eingespeist wird, und der Einstellung des Schalters EFFECT - die Anzeige DECODE MODE auf.

3 Setzen Sie die Kopfhörer auf.

Die Anzeige POWER leuchtet rot und die Kopfhörer schalten sich automatisch ein. Achten Sie darauf, den linken Kopfhörer auf das linke und den rechten auf das rechte Ohr zu setzen und die Kopfhörer im richtigen Winkel zu tragen, so dass die Ein-/Ausschaltautomatik ordnungsgemäß funktioniert.



- 4 Wählen Sie durch Verschieben des Schalters INPUT SELECT das Gerät aus, das Sie hören möchten.**

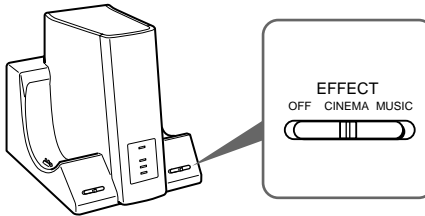


Schalterposition	Ausgewählte Eingangsquelle
DIGITAL	Das an die Buchse DIGITAL IN angeschlossene Gerät
ANALOG	Das an die LINE IN-Buchsen angeschlossene Gerät

Hinweis

Wenn Sie eine Zweikanaltonquelle (MAIN/SUB) wiedergeben lassen wollen, schließen Sie diese an die LINE IN-Buchsen an und wählen Sie dann am Player, Fernsehgerät bzw. einer anderen Komponente den gewünschten Kanal.

- 5 Starten Sie an der in Schritt 4 ausgewählten Komponente die Wiedergabe.**
- 6 Wählen Sie durch Verschieben des Schalters EFFECT das gewünschte Klangfeld aus.**



Schalterposition	Klangfeld und geeignete Tonquelle
OFF	Normale Wiedergabe über die Kopfhörer.
CINEMA	Raumklang, wie er für ein Kino typisch ist, geeignet für die Wiedergabe von Filmen.
MUSIC	Klangfeld, wie es für einen Raum mit guter Akustik typisch ist, geeignet für die Wiedergabe von Musik.

Hinweis

Die Lautstärke der Kopfhörer variiert je nach Eingangssignal und Einstellung des Schalters EFFECT.

(Fortsetzung)

Anzeige DECODE MODE

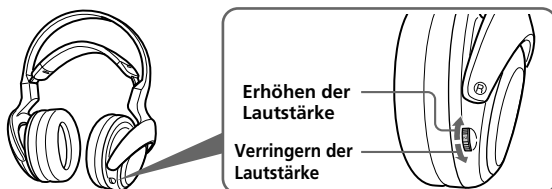
Der Prozessor erkennt automatisch das Format des eingespeisten Audiosignals und die entsprechende Anzeige leuchtet auf. Stellen Sie am angeschlossenen Gerät (DVD-Player usw.) das entsprechende Audioformat (Dolby Digital, DTS usw.) ein.

- DOLBY DIGITAL: Im Format DOLBY DIGITAL aufgezeichnetes Eingangssignal.
- DOLBY PRO LOGIC II: Über DOLBY PRO LOGIC II verarbeitetes analoges Eingangssignal, digitales PCM-Eingangssignal oder 2-kanaliges Dolby Digital-Signal.
Wenn das Klangfeld auf „OFF“ gesetzt ist, erfolgt keine Verarbeitung über DOLBY PRO LOGIC II.
- DTS: Im Format DTS aufgezeichnetes Eingangssignal.

Hinweis

Wenn an dem Gerät, das an die Buchse DIGITAL IN angeschlossen ist, nicht der Wiedergabemodus eingestellt ist (schneller Vor- oder Rücklauf usw.), leuchtet die Anzeige DECODE MODE unter Umständen nicht ordnungsgemäß auf.

7 Stellen Sie die Lautstärke ein.

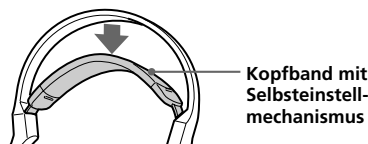


Hinweise

- Stellen Sie bei der Wiedergabe von Kinofilmen die Lautstärke in leisen Passagen nicht zu hoch ein. Wenn unversehens die Wiedergabe einer lauten Passage beginnt, könnte dies zu Hörschäden führen.
- Wenn Sie das Netzteil vom Prozessor lösen, bevor Sie die Kopfhörer abnehmen, ist möglicherweise ein Geräusch zu hören.
- Wenn Sie die Infrarotsensoren beim Einstellen der Lautstärke mit den Händen abdecken, wird die Stummschaltfunktion aktiviert und die Lautstärke kann nicht eingestellt werden. Gehen Sie zum Einstellen der Lautstärke näher an den Prozessor heran oder richten Sie die Infrarotsender im linken Kopfhörer auf den Prozessor.

Die Kopfhörer schalten sich automatisch aus, wenn sie abgesetzt werden — Ein-/Ausschaltautomatik

Ziehen Sie das selbsteinstellende Kopfband nicht nach oben, wenn Sie die Kopfhörer nicht benutzen. Andernfalls wird den Akkus bzw. Batterien unnötig Strom entzogen.



Übergangszeit zwischen den Modi

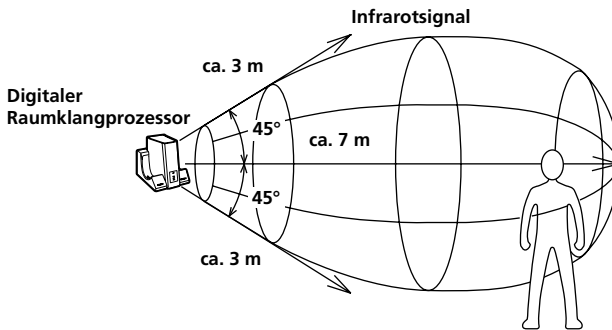
Wenn Sie durch Drücken der entsprechenden Tasten am Prozessor zu einem neuen Modus wechseln, ist die Übergangszeit unterschiedlich lang. Das liegt an Unterschieden in der Systemsteuerung beim Übergang zwischen den Modi.

Wenn in den Kopfhörern kein Ton zu hören ist

Wenn sich die Kopfhörer außerhalb des Infrarotübertragungsbereichs befinden oder wenn die Infrarotsignale unterbrochen (blockiert) werden, so dass die Tonausgabe über die Kopfhörer abbricht, wird automatisch die Stummschaltfunktion aktiviert. Sobald Sie wieder näher an den Prozessor herangehen oder die Infrarotsignale nicht länger unterbrochen (blockiert) sind, wird die Stummschaltfunktion automatisch ausgeschaltet.

Infrarotübertragungsbereich

In der Abbildung unten sehen Sie den ungefähren Infrarotübertragungsbereich des Prozessors.



Hinweise

- Wenn Sie die Kopfhörer in zu großer Entfernung vom Prozessor verwenden, hören Sie unter Umständen ein starkes Rauschen. Wenn sich zwischen den Kopfhörern und dem Prozessor ein Hindernis befindet, kann der Ton unterbrochen werden. Diese Phänomene sind bei der Infrarotübertragung normal. Sie weisen nicht auf eine Fehlfunktion des Systems hin.
- Bedecken Sie die Infrarotsensoren nicht mit den Händen oder Haaren.
- Wenn Sie die Kopfhörer innerhalb der in der Abbildung oben dargestellten Reichweite verwenden, kann sich der Prozessor vor, hinter oder neben Ihnen befinden.
- Je nach der Position des Prozessors und den räumlichen Gegebenheiten können über die Kopfhörer Störgeräusche zu hören sein. Wählen Sie für den Prozessor daher einen Aufstellort, bei dem der Klang möglichst gut ist.
- Verwenden Sie das System nicht in einer Umgebung, in der es direktem Sonnenlicht oder sehr hellen Lichtquellen ausgesetzt ist. Dadurch könnte es zu Unterbrechungen der Tonübertragung kommen.
- Plasmabildschirme können die normale Funktionsfähigkeit dieses Systems stören.
- Wenn Sie den Prozessor zusammen mit anderen Prozessoren oder Sendegeräten einsetzen, kann es zu einer Vermischung der Tonsignale kommen.

(Fortsetzung)

Wenn 10 Minuten lang kein Tonsignal eingespeist wird

Die Infrarotsignalübertragung vom Prozessor stoppt automatisch, wenn 10 Minuten lang kein Audiosignal eingeht. Sobald wieder ein Audiosignal eingespeist wird, beginnt die Infrarotsignalübertragung automatisch von neuem. Die Übertragung der Infrarotsignale kann abbrechen, wenn bei analogen Eingangssignalen etwa 10 Minuten lang sehr leiser Ton ausgegeben wird. Erhöhen Sie in diesem Fall die Lautstärke am angeschlossenen Audio- oder Videogerät und verringern Sie die Lautstärke der Kopfhörer. Wenn Störsignale von einem an die LINE IN-Buchsen angeschlossenen Gerät ausgegeben werden, stoppt die Infrarotsignalübertragung unter Umständen nicht.

Hinweise

- Die Helligkeit des Infrarotsenders am digitalen Surround-Prozessor kann variieren. Dies hat jedoch keine Auswirkungen auf die Reichweite des Prozessors.
- Verwenden Sie die Kopfhörer innerhalb des Infrarotübertragungsbereichs (siehe „Infrarotübertragungsbereich“ auf Seite 19).
- Bei diesen Kopfhörern handelt es sich um offene Kopfhörer. Das heißt, der ausgegebene Ton ist auch in der Umgebung der Kopfhörer zu hören. Stellen Sie die Lautstärke daher nicht zu hoch ein, damit andere nicht gestört werden.
- Bei reinen Tonquellen ohne Videoanteil, zum Beispiel Musik-CDs, gibt es in der Regel keinen Raumklangeffekt.
- Dieses System simuliert die durchschnittliche HRTF* beim Menschen. Dennoch kann es bei verschiedenen Zuhörern zu Unterschieden in der Wirkung kommen, da die HRTF von Mensch zu Mensch variiert.

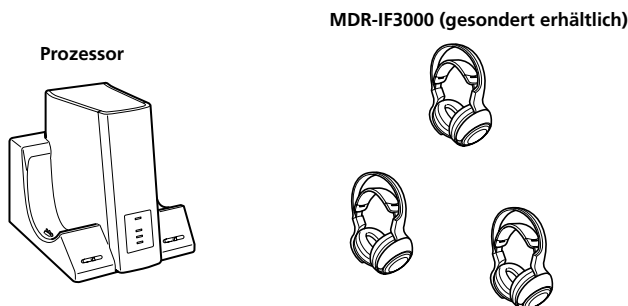
* Head Related Transfer Function

Anschließen weiterer Kopfhörer

Bei diesem System können Sie mehrere schnurlose Infrarotkopfhörer der Baureihe MDR-IF3000 (gesondert erhältlich) verwenden, so dass mehrere Zuhörer gleichzeitig die Raumklangfunktion des Systems nutzen können.

Auch diese zusätzlichen Kopfhörer können Sie mit dem Prozessor dieses Systems aufladen.

* Innerhalb des Infrarotübertragungsbereichs können beliebig viele Kopfhörer eingesetzt werden.



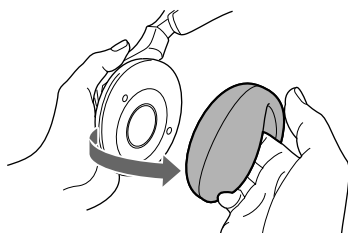
Hinweis

Beim Laden schaltet sich der Prozessor automatisch aus. Nehmen Sie diese Kopfhörer vom Prozessor ab, wenn Sie weitere Kopfhörer verwenden möchten.

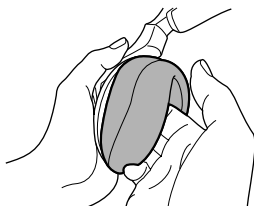
Austauschen der Ohrpolster

Die Ohrpolster sind austauschbar. Wenn die Ohrpolster verschmutzt oder abgenutzt sind, tauschen Sie sie wie in der Abbildung unten dargestellt aus. Die Ohrpolster sind nicht im Handel erhältlich. Sie können Ersatzpolster bei dem Händler bestellen, bei dem Sie dieses System erworben haben, oder bei Ihrem nächsten Sony-Händler.

1 Entfernen Sie das alte Ohrpolster, indem Sie es herunterziehen.



2 Ziehen Sie das neue Ohrpolster über das Gehäuse.



Störungsbehebung

Wenn an diesem Kopfhörersystem ein Problem auftritt, versuchen Sie bitte anhand der folgenden Checkliste, das Problem zu beheben. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Symptom	Ursache und Abhilfemaßnahme
Es ist kein Ton zu hören.	<ul style="list-style-type: none">➔ Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Prozessor und AV-Gerät.➔ Schalten Sie das AV-Gerät ein, an das der Prozessor angeschlossen ist, und starten Sie die Wiedergabe.➔ Schalten Sie zuerst den Prozessor ein und setzen Sie dann die Kopfhörer auf.➔ Überprüfen Sie, ob der Schalter INPUT SELECT am Prozessor auf das Gerät eingestellt ist, das Sie hören möchten.➔ Wenn Sie den Prozessor und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät.➔ Erhöhen Sie die Kopfhörerlautstärke.➔ Die Stummschaltfunktion wurde aktiviert.<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, ob sich ein Hindernis zwischen dem Prozessor und den Kopfhörern befindet.• Verwenden Sie die Kopfhörer in größerer Nähe zum Prozessor.• Ändern Sie Position oder Aufstellwinkel des Prozessors.• Wenn sich ein Plasmabildschirm zu nah am System befindet, vergrößern Sie den Abstand.➔ Die Anzeige POWER am Kopfhörer wird schwächer, blinkt oder schaltet sich ganz aus oder der Ton ist verzerrt oder es kommt zu Tonausfällen oder zu Störgeräuschen.<ul style="list-style-type: none">• Laden Sie die Akkus auf, wenn diese zu schwach sind, bzw. tauschen Sie die Batterien gegen neue aus. Wenn die Anzeige POWER danach noch immer nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.➔ Sie versuchen, eine DTS-Tonspur auf einem DVD-Player wiederzugeben, der DTS nicht unterstützt. Verwenden Sie entweder einen DVD-Player, der DTS unterstützt, oder wählen Sie eine Dolby Digital- oder PCM-Tonspur.➔ Sie versuchen, eine DVD mit Aufnahmen im DTS-Format wiederzugeben, während die digitale DTS-Ausgabe am DVD-Player (bzw. der Spielekonsole) auf „OFF“ gesetzt ist. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung zum DVD-Player nach, wie Sie die digitale DTS-Ausgabe auf „ON“ setzen können.➔ Sie versuchen, eine DVD mit Aufnahmen im DTS-Format wiederzugeben, während der DVD-Player (bzw. die Spielekonsole) und der Prozessor analog miteinander verbunden sind. Verbinden Sie die Geräte digital. Analogton wird von einem DVD-Player in der Regel nicht wiedergegeben.

(Fortsetzung)

Symptom	Ursache und Abhilfemaßnahme
Der Ton ist verzerrt oder setzt aus (manchmal in Verbindung mit Störgeräuschen).	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Die Anzeige POWER am Kopfhörer wird schwächer, blinkt oder schaltet sich ganz aus oder der Ton ist verzerrt oder es kommt zu Tonausfällen oder zu Störgeräuschen. <ul style="list-style-type: none"> • Laden Sie die Akkus auf, wenn diese zu schwach sind, bzw. tauschen Sie die Batterien gegen neue aus. Wenn die Anzeige POWER danach noch immer nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler. ➔ Stellen Sie den Schalter ATT am Prozessor auf „-8dB“. ➔ Wenn Sie den Prozessor und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, verringern Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät. ➔ Stellen Sie bei DTS-Tonquellen den Schalter EFFECT am Prozessor auf „CINEMA“ oder „MUSIC“ (Seite 17, 18).
Der Ton ist zu leise.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Stellen Sie den Schalter ATT am Prozessor auf „0dB“. ➔ Wenn Sie den Prozessor und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät. ➔ Erhöhen Sie die Kopfhörerlautstärke.
Laute Nebengeräusche sind zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Verringern Sie den Abstand zwischen Prozessor und Kopfhörer. Je größer der Abstand zum Prozessor ist, umso größer ist die Gefahr von Nebengeräuschen. Dies ist bei Infrarotübertragung normal und deutet nicht auf einen Fehler am System hin. ➔ Überprüfen Sie, ob sich ein Hindernis zwischen dem Prozessor und den Kopfhörern befindet. ➔ Vergewissern Sie sich, dass die Infrarotsensoren nicht mit Händen oder Haaren bedeckt sind. ➔ Wenn Sie die Kopfhörer in der Nähe eines Fensters mit hellem Sonnenlicht verwenden, schließen Sie die Vorhänge bzw. Jalousien, um das direkte Sonnenlicht abzublocken, oder verwenden Sie die Kopfhörer nicht in der Nähe des Sonnenlichts. ➔ Ändern Sie Position oder Aufstellwinkel des Prozessors. ➔ Wenn Sie den Prozessor und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät. ➔ Die Anzeige POWER am Kopfhörer wird schwächer, blinkt oder schaltet sich ganz aus oder der Ton ist verzerrt oder es kommt zu Tonausfällen oder zu Störgeräuschen. <ul style="list-style-type: none"> • Laden Sie die Akkus auf, wenn diese zu schwach sind, bzw. tauschen Sie die Batterien gegen neue aus. Wenn die Anzeige POWER danach noch immer nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler. ➔ Wenn Sie einen weiteren Prozessor oder Sender haben, überprüfen Sie, ob mehrere Prozessoren oder Sender gleichzeitig verwendet werden. <ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie den anderen Prozessor oder Sender aus oder entfernen Sie sich aus der Reichweite des anderen Prozessors oder Senders. ➔ Wenn sich ein Plasmabildschirm zu nah am System befindet, vergrößern Sie den Abstand.
Der Raumklangeffekt tritt nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Stellen Sie den Schalter EFFECT am Prozessor auf „CINEMA“ oder „MUSIC“ (Seite 17,18). ➔ Das wiedergegebene Tonsignal ist nicht mehrkanalig. Bei monauralen Quellen gibt es keinen Raumklangeffekt.

Symptom	Ursache und Abhilfemaßnahme
Die Anzeige DOLBY DIGITAL leuchtet nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Der digitale Audioausgang am DVD-Player (bzw. der Spielekonsole) ist möglicherweise auf „PCM“ eingestellt. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung zum DVD-Player nach und nehmen Sie die richtige Einstellung für Geräte mit eingebautem Dolby Digital-Decoder vor (zum Beispiel „Dolby Digital/PCM“ oder „Dolby Digital“). ➔ Die Wiedergabesignale liegen nicht im Dolby Digital-Format vor. ➔ Der Ton im gerade wiedergegebenen Kapitel liegt nicht im Dolby Digital-Format vor.
Die Anzeige DOLBY PRO LOGIC II leuchtet nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Der Schalter EFFECT am Prozessor steht auf „OFF“. ➔ Es wird kein analoges Eingangssignal, digitales PCM-Eingangssignal oder 2-kanaliges Dolby Digital-Signal eingespeist.
Die Anzeige DOLBY PRO LOGIC II leuchtet auf.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Der Schalter EFFECT am Prozessor steht auf „CINEMA“ oder „MUSIC“. ➔ Es wird ein analoges Eingangssignal, digitales PCM-Eingangssignal oder 2-kanaliges Dolby Digital-Signal eingespeist.
Die Anzeige DTS schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Der digitale DTS-Audioausgang am DVD-Player (bzw. der Spielekonsole) ist auf „OFF“ eingestellt. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung zum DVD-Player nach, wie Sie die digitale DTS-Ausgabe auf „ON“ setzen können. ➔ Die Wiedergabesignale liegen nicht im DTS-Format vor. ➔ Der Ton im gerade wiedergegebenen Kapitel liegt nicht im DTS-Format vor. ➔ Der DVD-Player unterstützt das DTS-Format nicht. Verwenden Sie einen DTS-fähigen DVD-Player.
Die Akkus lassen sich nicht aufladen.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Überprüfen Sie, ob die Ladeanzeige CHG aufleuchtet. Wenn nicht, setzen Sie die Kopfhörer korrekt auf den Prozessor, so dass die Ladeanzeige CHG aufleuchtet. ➔ Trockenbatterien sind eingelegt. <ul style="list-style-type: none"> • Legen Sie die mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akkus ein. ➔ Andere als die mitgelieferten Akkus sind eingelegt. <ul style="list-style-type: none"> • Legen Sie die mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akkus ein.
Die Infrarotsignalübertragung stoppt nicht (wenn der Schalter INPUT SELECT am Prozessor auf „ANALOG“ steht).	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Vom angeschlossenen Analoggerät sind Störgeräusche zu hören. <ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie den Schalter INPUT SELECT am Prozessor auf „DIGITAL“ und vergewissern Sie sich, dass die Wiedergabe an dem Gerät, das an die Buchse DIGITAL IN angeschlossen ist, gestoppt ist.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

- Lassen Sie den Prozessor und die Kopfhörer nicht fallen, stoßen Sie nicht dagegen und schützen Sie sie vor sonstigen starken Erschütterungen. Andernfalls könnten der Prozessor oder die Kopfhörer beschädigt werden.
- Versuchen Sie nicht, die Komponenten des Systems zu öffnen oder zu zerlegen.

Stromquellen und Aufstellort

- Wenn Sie das System längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose. Ziehen Sie dabei am Netzteil. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Verwenden Sie das System nicht in einer Umgebung, in der es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
 - Direktem Sonnenlicht, der Wärme eines Heizgeräts oder sehr hohen Temperaturen
 - Staub
 - Auf einer instabilen oder geneigten Oberfläche
 - Starken Vibrationen
 - Hoher Luftfeuchtigkeit, wie zum Beispiel in einem Badezimmer

Kopfhörer

Nehmen Sie Rücksicht!

Wenn die Lautstärke zu hoch ist, ist der Ton auch in der Umgebung der Kopfhörer zu hören. Stellen Sie die Lautstärke daher nicht zu hoch ein, damit andere nicht gestört werden.

Wenn die Umgebung laut ist, neigt man dazu, die Lautstärke zu erhöhen. Aus Sicherheitsgründen empfiehlt es sich jedoch dringend, die Lautstärke nur so hoch einzustellen, dass man Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen kann.

Reinigung

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünnung, da diese die Geräteoberfläche angreifen könnten.

Beschädigungen

- Wenn eine Komponente des Geräts beschädigt wird oder ein Fremdkörper eindringt, schalten Sie das System sofort aus und bringen Sie es zu Ihrem Sony-Händler.
- Bringen Sie in einem solchen Fall immer Kopfhörer und Prozessor zu Ihrem Sony-Händler.

Technische Daten

Digitaler Raumklangprozessor (DP-IF3000)

Decoder-Funktionen	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS
Virtuelle Klangfeldfunktionen	OFF CINEMA MUSIC
Modulationssystem	FM-IM (basierend auf IEC*)
Frequenz der sekundären Trägerwelle	Rechter Kanal 2,8 MHz Linker Kanal 2,3 MHz
Übertragungsentfernung	ca. 7 m nach vorn
Übertragungsbereich	20 – 20.000 Hz
Verzerrungsrate	1 % oder weniger (1 kHz)
Audioeingänge	Optischer Eingang (rechteckig) × 1 Analoger Eingang (Stiftbuchse links/ rechts) × 1
Betriebsspannung	9 V Gleichstrom (über das mitgelieferte Netzteil)
Abmessungen	ca. 145 × 150 × 146 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 370 g

Schnurlose Stereokopfhörer (MDR-IF3000)

Wiedergabefrequenzbereich	20 – 20.000 Hz
Stromversorgung	Nickel-Metall-Hydrid- Akkus (mitgeliefert) oder handelsübliche Trockenbatterien (Größe AAA)
Gewicht	ca. 275 g (einschließlich der mitgelieferten Nickel- Metall-Hydrid-Akkus)

Mitgeliefertes Zubehör

Netzteil (9 V) (1)
Nickel-Metall-Hydrid-Akkus BP-HP 550 (mind. 550 mAh) (2)
Optisches, digitales Verbindungskabel (optischer rechteckiger Stecker ↔ optischer rechteckiger Stecker, 1,5 m) (1)
Bedienungsanleitung (1)

Empfohlenes Zubehör

Verbindungskabel	RK-C310, RK-C320, RK-C330 (Cinchstecker × 2 ↔ Cinchstecker × 2) RK-G129 (Stereoministecker ↔ Cinchstecker × 2)
Optischer, digitaler Signalquellenwähler	SB-D30
Optisches, digitales Verbindungskabel	POC-20AP (Ministecker ↔ rechteckiger Stecker)

*IEC (International Electrotechnical Commission)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

WAARSCHUWING

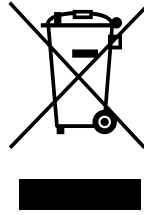
Stel het toestel niet bloot aan regen noch vocht om brand of elektrocutie te voorkomen.

Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

Gooi de batterij niet weg, maar lever hem in als KCA.



Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recyclage van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Inhoudsopgave

Belangrijke kenmerken	4
Componenten en accessoires controleren	5
Plaats en functie van	
onderdelen	6
Voorpaneel van de processor	6
Achterpaneel van de processor	7
Beschrijving van de hoofdtelefoononderdelen	8
De bijgeleverde nikkelmetaalhydridebatterijen opladen	9
De bijgeleverde nikkelmetaalhydridebatterijen plaatsen	9
Opladen	10
De resterende batterijlading controleren	12
De hoofdtelefoon gebruiken met droge batterijen (los verkrijgbaar)	12
Hoofdtelefoonstelsysteem	
aansluiten	13
Processor aansluiten op digitale componenten	13
Processor aansluiten op analoge componenten	14
Een aangesloten component beluisteren	16
Extra hoofdtelefoons	21
Oorkussentjes vervangen	22
Verhelpen van storingen	23
Vorzorgsmaatregelen	26
Technische gegevens	27

Belangrijke kenmerken

De MDR-DS3000 is een digitaal surround hoofdtelefoonsysteem dat werkt met analoge infraroodtransmissie.

Met de hoofdtelefoon kunt u meerkanaals surround sound beluisteren door de digitale surround processor met de bijgeleverde optisch digitale verbindingkabel aan te sluiten op een DVD-speler, enzovoort.

- Compatibel met Dolby Digital*, Dolby Pro Logic II* en DTS* (zelfs de "Dolby Digital Surround EX" en "DTS-ES" software).
- Dolby Digital/Dolby Pro Logic II en DTS Virtual gecertificeerd.
- De uitmuntende "Virtual Phone Technology" genereert een surround sound veld voor realistische weergave.
- Draadloze hoofdtelefoon die werkt met een infraroodtransmissiesysteem dat bestand is tegen externe ruis en storingen.
- Handig oplaadsysteem waarmee de hoofdtelefoon automatisch wordt opgeladen als deze op de processor wordt geplaatst.
- Infraroodontvangsbereik tot maximaal 7 m.
- Zelfregelend mechanisme maakt het verstellen van de hoofdband overbodig.
- Automatische in-/uitschakelfunctie om de hoofdtelefoon automatisch in te schakelen bij het opzetten en uit te schakelen bij het afzetten.
- VOL regelbaar om het rechter- en linkervolume van de hoofdtelefoon te regelen.
- De hoofdtelefoon werkt op oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterijen (bijgeleverd) en op in de handel verkrijgbare droge batterijen (AAA-formaat).
- Dempingsfunctie voor het uitschakelen van externe ruis buiten het transmissiegebied.
- Stroombesparingsstand waarmee infraroodemissie van de processor automatisch wordt uitgeschakeld als er 10 minuten geen audiosignaal wordt ontvangen.

* **De digitale surround processor van dit systeem is voorzien van een Dolby Digital decoder, Dolby Pro Logic II decoder en DTS decoder.**

Gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories en Digital Theater Systems, Inc.

'Dolby', 'Pro Logic' en het symbool double-D zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

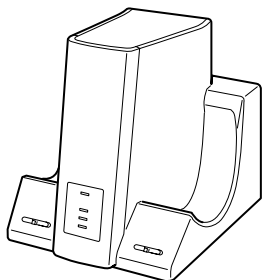
"DTS" en "DTS VIRTUAL" zijn handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.

De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen/regio's waar dit keurmerk wettelijk moet worden nageleefd, hoofdzakelijk in de landen van de EER (Europese Economische Ruimte).

Componenten en accessoires controleren

Controleer of de verpakking alle componenten bevat voordat u het systeem instelt.

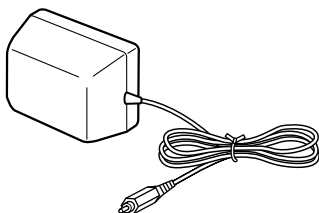
Processor DP-IF 3000 (1)



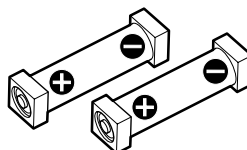
Draadloze stereo hoofdtelefoon MDR-IF3000 (1)



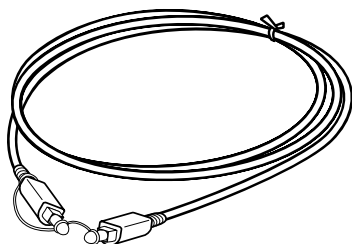
Netspanningsadapter (1)



**Opladbare nikkelmetaalhydridebatterijen
BP-HP550 (2)**

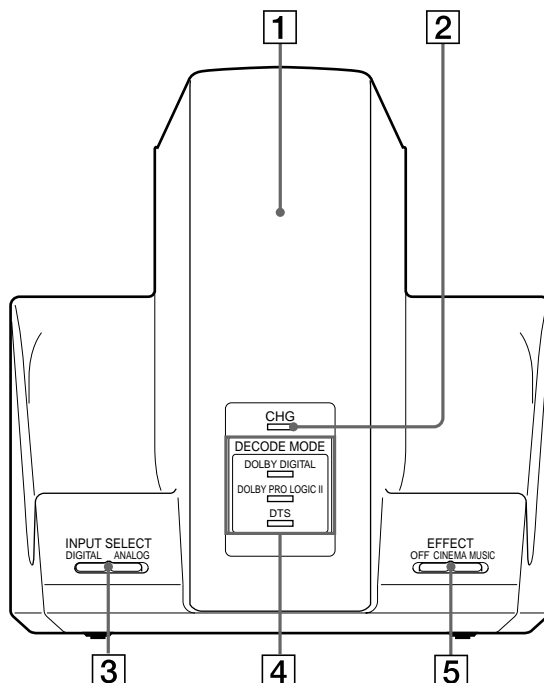


**Optisch digitale verbindingkabel
(rechthoekig type ↔ rechthoekig type) (1)**



Plaats en functie van onderdelen

Voorpaneel van de processor



1 Infraroodzender

Plaats de zender in de rechte lijn zonder obstakels tegenover de sensor.

2 CHG indicator

Brandt rood tijdens het opladen.

3 INPUT SELECT schakelaar

Zet deze schakelaar in de stand voor de gewenste invoerbron (DIGITAL/ANALOG).

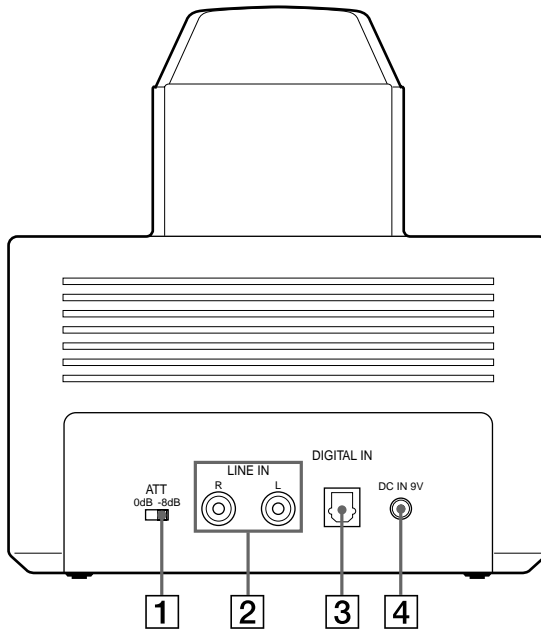
4 DECODE MODE indicator

(zie pagina 18 voor meer informatie)

5 EFFECT schakelaar

(zie pagina 17 voor meer informatie)
Zet deze schakelaar in de stand voor het gewenste geluidsveld (OFF/CINEMA/MUSIC).

Achterpaneel van de processor



1 ATT (verzwakker) schakelaar

Zet deze schakelaar op "0dB" als het volume van de analoge ingang te laag is. Deze schakelaar moet normaal op "-8dB" staan.

2 LINE IN aansluitingen

(zie pagina 14 voor meer informatie)
Sluit de audio-uitgangen van een audio- of videocomponent (los verkrijgbaar), zoals een videorecorder of TV, aan op deze aansluitingen.

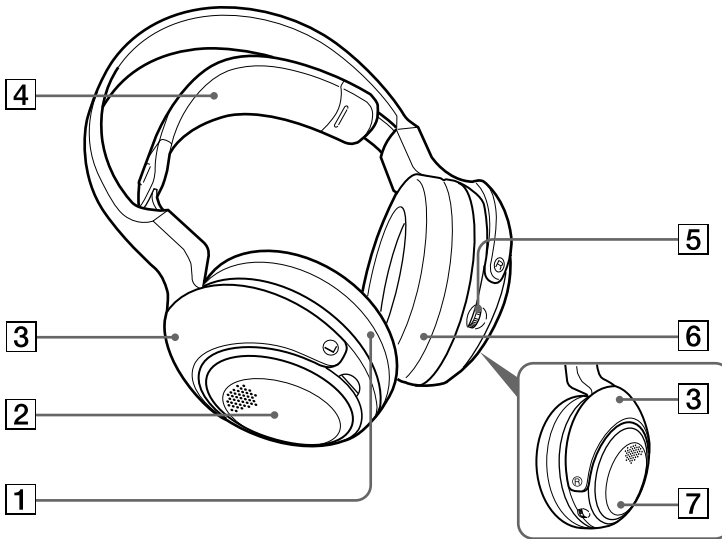
3 DIGITAL IN aansluiting

(zie pagina 13 voor meer informatie)
Sluit een DVD-speler of andere digitale component (los verkrijgbaar) aan op deze aansluiting.

4 DC IN 9 V aansluiting

Sluit de bijgeleverde netspanningsadapter hierop aan. (Gebruik altijd de bijgeleverde netspanningsadapter. Het gebruik van producten met een verschillende stekkerpolariteit of andere kenmerken kan defecten veroorzaken.)

Beschrijving van de hoofdtelefoononderdelen



1 Oorkussen (links)

2 Batterijhouder

Druk op de toets op de linkerbehuizing van de hoofdtelefoon om het deksel van de batterijhouder te openen. Deze batterijhouder is uitsluitend bedoeld voor de bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterijen en in de handel verkrijgbare droge batterijen (AAA-formaat).

3 Infraroodsensor

Er zitten infraroodsensoren op twee plaatsen aan weerskanten.

4 Zelfregelende band

De hoofdtelefoon wordt automatisch ingeschakeld nadat deze is op gezet.

5 VOL (volume) regelaar

Regel hiermee het volume.

6 Oorkussen (rechts)

7 POWER indicator

Als de zelfregelende band omhoog wordt getrokken, gaat de indicator rood branden bij voldoende batterijlading.

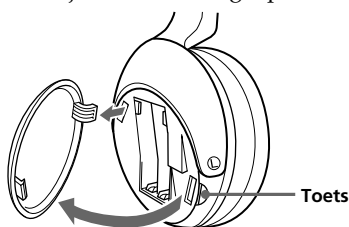
De bijgeleverde nikkelmetaalhydridebatterijen opladen

De bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterijen zijn niet opgeladen als u deze uit de verpakking haalt. Laad de batterijen op voordat u deze gebruikt. Als u de hoofdtelefoon wilt opladen, plaatst u deze op de processor.

De bijgeleverde nikkelmetaalhydridebatterijen plaatsen

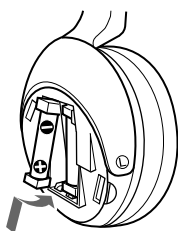
- 1** Druk op de toets op de linkerbehuizing van de hoofdtelefoon om het deksel van de batterijhouder te openen.

Het deksel van de batterijhouder wordt geopend.

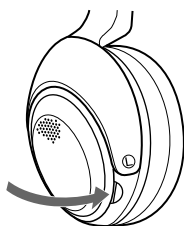


- 2** Plaats de bijgeleverde nikkelmetaalhydridebatterijen in de batterijhouder, waarbij de \oplus polen van de batterijen moeten samenvallen met \oplus in de houder.

Probeer geen andere typen batterijen op te laden met dit apparaat.

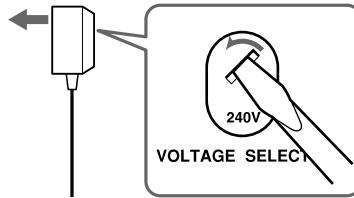


- 3** Sluit het deksel van de batterijhouder.



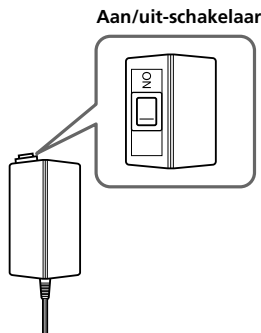
Opladen

- 1 Als de netspanningsadapter een voltagekeuzeschakelaar heeft, moet u controleren of deze is ingesteld op de plaatselijke netspanning voordat u de adapter aansluit op een stopcontact.

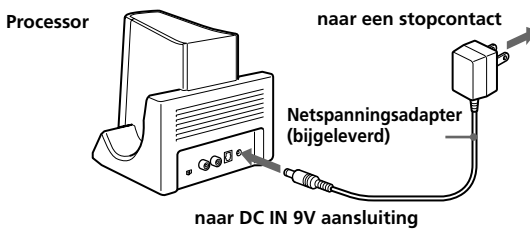


- 2 Bevat de netspanningsadapter een aan/uit-schakelaar, dan moet u deze op ON zetten.

De processor wordt van stroom voorzien.



- 3 Sluit de bijgeleverde netspanningsadapter aan op de processor.



Opmerkingen

- Gebruik altijd de bijgeleverde netspanningsadapter. Het gebruik van netspanningsadapters met een verschillende stekkerpolariteit of andere kenmerken kan defecten veroorzaken.



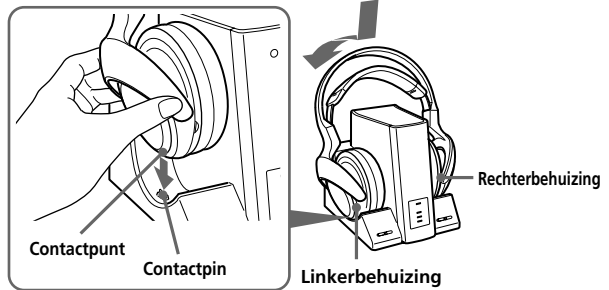
Stekker met eenvormige polariteit

- Gebruik altijd de bijgeleverde netspanningsadapter. Zelfs netspanningsadapters met dezelfde spanning en stekkerpolariteit kunnen dit product beschadigen wegens de stroomcapaciteit of andere factoren.

4 Plaats de hoofdtelefoon op de processor zodat de contactpunten van de hoofdtelefoon op de contactpinnen van de processor vallen. Controleer hierbij of de CHG indicator gaat branden.

Het opladen van de batterij neemt ongeveer 16 uur in beslag. De CHG indicator gaat uit als de batterij volledig opgeladen is.

Als u de hoofdtelefoon op de processor plaatst, houdt u de hoofdtelefoon met beide handen vast zodat de linker- en rechterbehuizing zich horizontaal ten opzichte van elkaar bevinden. Plaats de hoofdtelefoon verticaal op de processor en kantel de hoofdtelefoon naar achter zoals hier wordt afgebeeld.



Als de CHG indicator niet brandt

Controleer of het linker- en rechtergedeelte van de hoofdtelefoon goed op de processor zijn geplaatst. De indicator brandt wellicht niet als de contactpunten van de hoofdtelefoon niet op de contactpinnen van de processor vallen. Verwijder in dat geval de hoofdtelefoon en plaats deze opnieuw op de processor zodat de indicator gaat branden.

De batterij van de hoofdtelefoon opladen na gebruik

Plaats de hoofdtelefoon op de processor als u de hoofdtelefoon hebt gebruikt. De CHG indicator gaat branden, de DECODE MODE indicator gaat uit en de hoofdtelefoon wordt opgeladen.

Aangezien de ingebouwde timer vaststelt wanneer het opladen is voltooid (ongeveer 16 uur), hoeft u de hoofdtelefoon niet van de processor te halen nadat het opladen is voltooid.

Opmerkingen

- Tijdens het opladen van de batterijen wordt de processor automatisch uitgeschakeld.
- Uit veiligheidsoverwegingen is dit systeem ontworpen om alleen het bijgeleverde type batterij BP-HP550 op te laden. Houd er rekening mee dat andere typen oplaadbare batterijen niet kunnen worden opgeladen met dit systeem.
- Als u droge batterijen hebt geplaatst, kunnen deze niet worden opgeladen.
- Gebruik de bijgeleverde oplaadbare batterijen BP-HP550 niet voor andere componenten. De batterijen zijn alleen geschikt voor dit systeem.
- Laad de batterijen op bij een omgevingstemperatuur tussen 0°C en 40°C.

Oplaad- en gebruiksuren

Opladuren (bij benadering)	Gebruiksuren (bij benadering)*1
1 uur	1 uur en 15 minuten*3
16 uur*2	20 uur*3

*1 bij 1 kHz, 1 mW +1 mW uitvoer

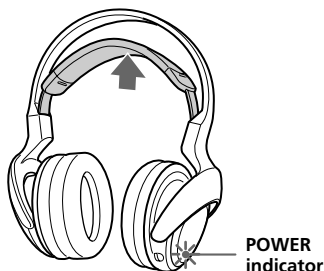
*2 benodigde uren voor volledig opladen van lege batterijen

*3 De bovenstaande tijden kunnen verschillen, afhankelijk van de temperatuur of gebruiksomstandigheden.

De resterende batterijlading controleren

Trek de zelfregelende band omhoog en controleer de POWER indicator die zich op de rechterbehuizing bevindt. De batterijen kunnen nog worden gebruikt als de indicator rood brandt.

Laad de oplaadbare batterijen op of plaats nieuwe droge batterijen als de POWER indicator dimt of knippert of als er storingen, onderbrekingen of ruis optreden in het geluid.



Opmerking

U moet de oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterijen vervangen door nieuwe batterijen als deze na volledig opladen slechts voor de helft van de verwachte tijd functioneren. Oplaadbare batterijen van het type BP-HP550 zijn niet in de handel verkrijgbaar. U kunt de batterijen bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

De hoofdtelefoon gebruiken met droge batterijen (los verkrijgbaar)

U kunt de hoofdtelefoon ook gebruiken op in de handel verkrijgbare droge batterijen (AAA-formaat). Plaats de batterijen zoals wordt beschreven bij "De bijgeleverde nikkelmetaalhydridebatterijen plaatsen" (pagina 9).

Als u droge batterijen hebt geplaatst, is de oplaadfunctie voor batterijen niet beschikbaar.

Levensduur van de batterij

Batterij	Uren (bij benadering)*1
Sony alkalinebatterij (LR03/AM-4(N))	35 uur*2
Sony mangaanbatterij (R03/UM-4(NU))	15 uur*2

*1 bij 1 kHz, 1 mW + 1 mW uitvoer

*2 De bovenstaande tijden kunnen verschillen, afhankelijk van de temperatuur of gebruiksomstandigheden.

Opmerkingen over batterijen

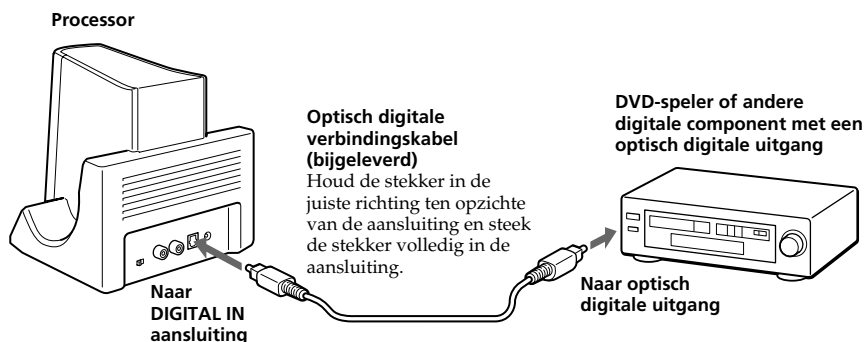
- Laad droge batterijen niet op.
- Draag een batterij niet samen met muntstukken of andere metalen voorwerpen. Als de positieve en negatieve polen van de batterij per ongeluk in contact komen met metalen voorwerpen, kan warmte worden geproduceerd.
- Wanneer u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt, verwijdert u de batterij om beschadiging door batterijlekkage of corrosie te voorkomen.

Zie "De resterende batterijlading controleren" voor meer informatie over het controleren van de resterende batterijlading.

Hoofdtelefoonsysteem aansluiten

Processor aansluiten op digitale componenten

Gebruik de bijgeleverde optisch digitale verbindingkabel om de optisch digitale uitgang*¹ van een DVD-speler of andere digitale component*² aan te sluiten op de DIGITAL IN aansluiting van de processor.



Opmerkingen

- De optisch digitale verbindingkabel is een precisiecomponent die uitermate gevoelig is voor schokken en externe druk. Wees dan ook heel voorzichtig wanneer u de stekker plaatst of verwijdert.
- De digitale ingang voor de processor is niet compatibel met bemonsteringsfrequenties van 96 kHz. Stel de digitale uitgang voor de DVD-speler in op 48 kHz wanneer u dit systeem gebruikt. Wanneer een digitaal signaal van 96 kHz wordt ingevoerd, kan er ruis hoorbaar zijn.

*¹ Als de aangesloten apparatuur alleen PCM-uitvoer ondersteunt, worden alle surround sound effecten verwerkt met DOLBY PRO LOGIC II.

*² Het is mogelijk dat het systeem niet werkt als u het aansluit op de optisch digitale uitgang van een computer.

DTS

- Voor het afspelen van DVD's die zijn opgenomen met DTS audio hebt u een DVD-speler nodig die geschikt is voor DTS. (Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de DVD-speler voor meer informatie.)
- Bij CD's die zijn opgenomen in DTS indeling, kan er ruis optreden wanneer u snel vooruitspoelt of terugspoelt. Dit duidt niet op een storing.
- Wanneer de digitale DTS-uitgang van de DVD-speler is ingesteld op "OFF" kan er geen geluid hoorbaar zijn, ook al is DTS gekozen in het DVD-menu.
- Wanneer een DVD-speler en dit apparaat analoog zijn aangesloten, kan er geen geluid hoorbaar zijn. Gebruik in dat geval een digitale aansluiting.

(vervolg)

Verbindingskabels (los verkrijgbaar)

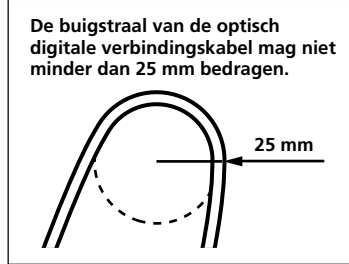
Gebruik de verbindingskabel POC-20AP (ministekker ↔ rechthoekige stekker) om de optisch digitale mini-aansluiting van draagbare DVD- en CD-spelers of andere digitale componenten aan te sluiten op de DIGITAL IN aansluiting.

Optisch digitale keuzeschakelaar (los verkrijgbaar)

Gebruik de optisch digitale keuzeschakelaar SB-D30 (3-lijnsingang, 2-lijnsuitgang) als u meerdere digitale componenten aansluit.

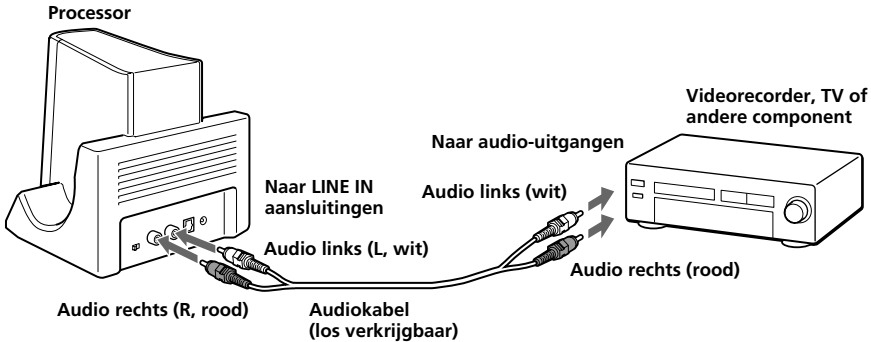
Opmerkingen bij de optisch digitale verbindingskabel

- Laat niets vallen op de optisch digitale verbindingskabel en stel de kabel ook niet bloot aan schokken.
- Neem de stekker vast om de kabel aan te sluiten of los te koppelen.
- Houd de uiteinden van de optisch digitale verbindingskabel schoon. Stof op de kabeluiteinden kan de prestaties nadelig beïnvloeden.
- Wanneer u het systeem opbergt, moet u de dop op de stekker plaatsen en ervoor zorgen dat de optisch digitale verbindingskabel niet met een straal van minder dan 25 mm wordt gebogen.



Processor aansluiten op analoge componenten

Gebruik een audiokabel (los verkrijgbaar) om de audio-uitgangen van een videorecorder, TV of andere component aan te sluiten op LINE IN (L/R) van de processor.



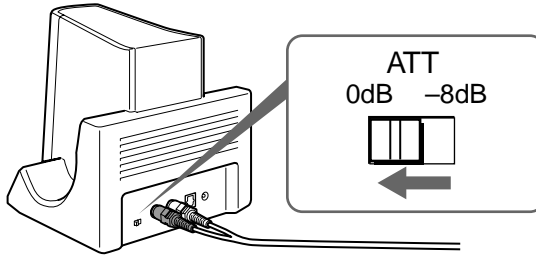
Verbindingskabels (los verkrijgbaar)

Gebruik de RK-G129 kabel (stereo ministekker ↔ pinstekker × 2) om een stereo mini-aansluiting (lijnuitgang of hoofdtelefoonaansluiting) te verbinden met de LINE IN aansluitingen. Zet het volume van de speler in dit geval op een gemiddeld niveau. Wanneer het volume van de speler te laag staat, kan er ruis hoorbaar zijn.

Zie "Technische gegevens: Aanbevolen accessoires" (pagina 27) voor informatie over andere verbindingskabels (los verkrijgbaar).

Het ingangsniveau regelen

Indien het volume te laag is bij gebruik van de analoge ingang, zet dan de ATT (verzwakker) schakelaar op "0 dB".



Instelling	Aangesloten componenten
0dB	TV, draagbare componenten en andere componenten met laag uitgangsniveau
-8dB	Overige componenten (basisinstellingen)

Opmerkingen

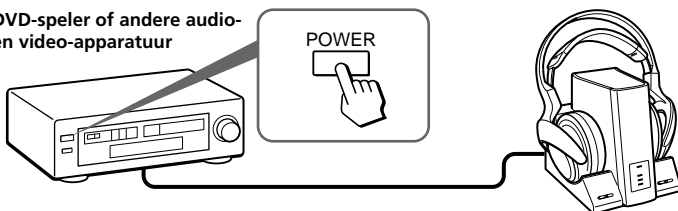
- Verlaag het volume alvorens de ATT schakelaar in te stellen.
- Wanneer het audiosignaal naar de LINE IN aansluitingen is vervormd (soms is tegelijkertijd ook ruis hoorbaar), zet dan de ATT-schakelaar op "-8dB".

Een aangesloten component beluisteren

Lees eerst "Hoofdtelefoonstelsysteem aansluiten" (pagina 13 tot 15) en verricht de nodige aansluitingen

1 Zet de component aan die op de processor is aangesloten.

DVD-speler of andere audio-
en video-apparatuur



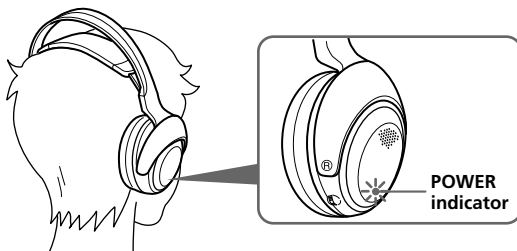
2 Verwijder de hoofdtelefoon van de processor.

De processor wordt automatisch ingeschakeld en na ongeveer 3 seconden gaat de infraroodzender branden. Vervolgens gaat de DECODE MODE indicator branden, afhankelijk van het ontvangen audiosignaal van de aangesloten audio- of video-component en de stand van de EFFECT schakelaar.

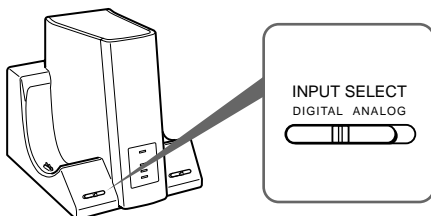
3 Zet de hoofdtelefoon op.

De POWER indicator gaat rood branden en de hoofdtelefoon wordt automatisch ingeschakeld.

Plaats de rechterkant van de hoofdtelefoon op uw rechteroor en de linkerkant op uw linkeroor en draag de hoofdtelefoon in de juiste hoek zodat de automatische in-/uitschakelfunctie correct werkt.



- 4** Zet de **INPUT SELECT** schakelaar in de stand voor de component waarnaar u wilt luisteren.



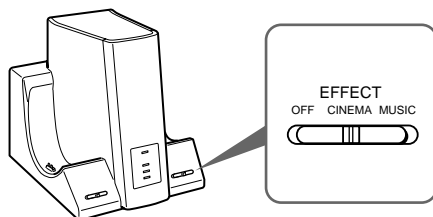
Stand van schakelaar	Geselecteerde geluidsbron
DIGITAL	Geluid van de component die is aangesloten op de DIGITAL IN aansluiting
ANALOG	Geluid van de component die is aangesloten op de LINE IN aansluitingen

Opmerking

Als u geluidsbronnen met een dubbel audiospoor (MAIN/SUB) wilt beluisteren, sluit u deze aan op LINE IN en kiest u vervolgens de geluidsbron die u wilt beluisteren op de speler, TV of andere component.

- 5** Start de weergave van de component die in stap 4 is geselecteerd.

- 6** Zet de **EFFECT** schakelaar in de stand voor het gewenste geluidsveld.



Stand van schakelaar	Geluidsveld en geschikte geluidsbron
OFF	Normale weergave via de hoofdtelefoon.
CINEMA	In deze stand klinkt het geluid als surround sound in een bioscoop. Geschikt voor filmgeluid.
MUSIC	In deze stand klinkt het geluid zoals in een luisterruimte met goede akoestiek. Geschikt voor het afspelen van muziek.

Opmerking

Afhankelijk van het invoersignaal en de stand van de EFFECT schakelaar kan het volume van de hoofdtelefoon variëren.

(vervolg)

DECODE MODE indicator

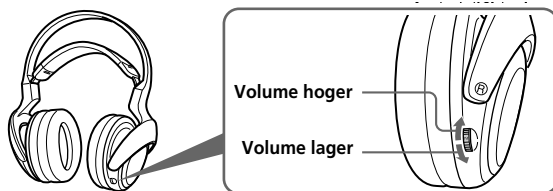
De processor stelt automatisch de indeling van het binnenkomende audiosignaal vast waarna de relevante indicator gaat branden. U kunt de verschillende instellingen, zoals Dolby Digital of DTS, op de aangesloten apparatuur (DVD-speler, enzovoort) gebruiken.

- DOLBY DIGITAL: invoersignaal is opgenomen in de indeling DOLBY DIGITAL.
- DOLBY PRO LOGIC II: analogo invoersignaal, digitaal PCM-invoersignaal of Dolby Digital signaal voor twee kanalen dat verwerkt wordt met DOLBY PRO LOGIC II. (Als het geluidsveld is ingesteld op "OFF", wordt het signaal niet verwerkt met DOLBY PRO LOGIC II.)
- DTS: invoersignaal is opgenomen in de indeling DTS.

Opmerking

Als geen van de afspeelfuncties (snel vooruitspoelen, terugspoelen, enzovoort) wordt gebruikt op de apparatuur die is aangesloten op de DIGITAL IN aansluiting, brandt de DECODE MODE indicator wellicht niet op de juiste wijze.

7 Regel het volume.

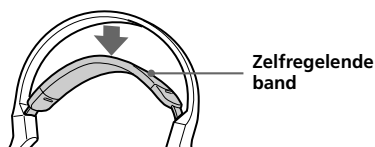


Opmerkingen

- Als u films bekijkt, moet u het volume niet te hoog zetten bij rustige scènes. U kunt uw gehoor namelijk beschadigen als er opeens een luide scène wordt afgespeeld.
- Als u de netspanningsadapter loskoppelt van de processor voordat u de hoofdtelefoon afzet, kunt u enige ruis horen.
- Als u tijdens het aanpassen van het volume de infraroodsensoren bedekt met uw handen, wordt de functie voor dempen geactiveerd en kan het volume niet worden aangepast. Wilt u het volume aanpassen, dan gaat u dichterbij de processor staan of richt u de infraroodzenders op de linkerbehuizing naar de processor.

De hoofdtelefoon wordt automatisch uitgeschakeld als u deze afzet — Automatische in-/uitschakelfunctie

Trek de Zelfregelende band niet omhoog als u de hoofdtelefoon niet gebruikt, aangezien dit stroom kost.



Omschakeltijd tussen werkingsstanden

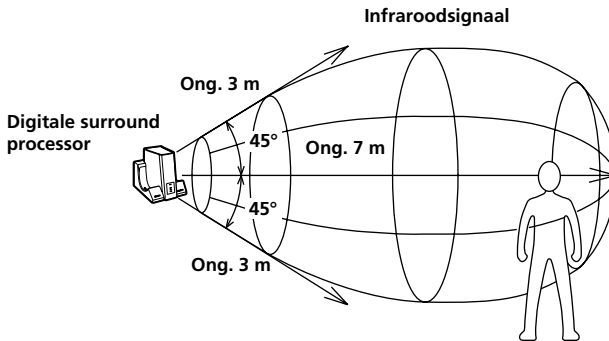
Wanneer een toets op de processor wordt ingedrukt om de werkingsstand te wijzigen, kan de omschakeltijd variëren. Dit is te wijten aan verschillen in systeembediening tussen werkingsstanden.

Als u geen geluid hoort via de hoofdtelefoon

De functie voor dempen wordt automatisch geactiveerd als de geluidsuitvoer via de hoofdtelefoon wordt afgebroken omdat de hoofdtelefoon zich buiten het bereik van het infraroodtransmissiegebied bevindt of als de infraroodsignalen worden onderbroken. De functie voor dempen wordt automatisch geannuleerd als u dichterbij de processor komt of als de infraroodstralen niet meer worden belemmerd.

Infraroodtransmissiebereik

Hieronder is het infraroodtransmissiebereik van de processor bij benadering afgebeeld.



Opmerkingen

- Als de afstand tussen de hoofdtelefoon en de processor te groot is, hoort u wellicht een sissend geluid. Het geluid kan worden onderbroken als er zich een object bevindt tussen de hoofdtelefoon en de processor. Deze verschijnselen zijn typerend voor infraroodtransmissie en duiden niet op een probleem met het systeem.
- Bedek de infrarood sensoren niet met uw handen of haar.
- Als u de hoofdtelefoon gebruikt binnen het bereik dat is aangegeven in de afbeelding hierboven, kunt u de processor voor, naast of achter u plaatsen.
- Afhankelijk van de positie van de processor en de omstandigheden in de ruimte kunt u ruis horen. Plaats de processor op een positie waar de geluidswaergeving optimaal is.
- Gebruik dit systeem niet op plaatsen die aan direct zonlicht of fel licht zijn blootgesteld. Het geluid wordt dan wellicht onderbroken.
- Plasmaschermen kunnen de normale werking van dit systeem verstoren.
- Wanneer de processor samen met andere processors of zenders wordt gebruikt, kunnen signalen elkaar storen.

(vervolg)

Indien er gedurende 10 minuten geen audiosignaal wordt ingevoerd

De processor stopt automatisch met het uitzenden van infraroodsignalen wanneer er gedurende 10 minuten geen audiosignaal wordt ingevoerd. Infraroodsignalen worden automatisch weer uitgezonden wanneer er een audiosignaal wordt ingevoerd. De uitzending van infraroodsignalen kan stoppen wanneer bij een analoogingangssignaal gedurende ongeveer 10 minuten extreem zacht geluid wordt geproduceerd. Zet in dat geval het volume van de aangesloten A/V-component hoger en het volume van de hoofdtelefoon lager. Als signaalruis wordt uitgevoerd via een component die is aangesloten op de LINE IN aansluitingen, wordt de verzending van infraroodsignalen wellicht niet gestopt.

Opmerkingen

- De helderheid van de infraroodzender op de digitale surround processor kan variëren. Dit heeft echter geen invloed op het transmissiegebied.
- De hoofdtelefoon moet worden gebruikt binnen het infraroodtransmissiebereik (zie "Infraroodtransmissiebereik" op pagina 19).
- Deze open hoofdtelefoon is zo ontworpen dat er wat geluid uit kan ontsnappen. Zet het volume dan ook niet te hoog om andere mensen rond u niet te storen.
- Het surround sound effect wordt mogelijk niet verkregen met geluidsbronnen zonder video, zoals muziek CD's.
- Dit systeem simuleert de gemiddelde HRTF* voor de meeste mensen. Dit effect kan echter verschillen van persoon tot persoon doordat de HRTF individueel bepaald is.

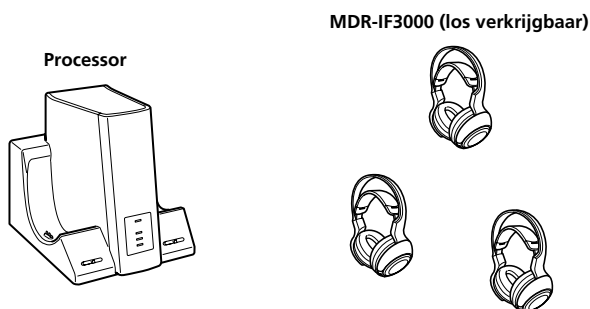
* Head Related Transfer Function

Extra hoofdtelefoons

In dit systeem kunnen extra draadloze MDR-IF3000-infraroodhoofdtelefoons (los verkrijgbaar) worden gebruikt zodat meerdere personen tegelijkertijd kunnen genieten van surround sound.

U kunt de extra hoofdtelefoons opladen met de processor van dit systeem.

* Het aantal hoofdtelefoons dat binnen het infraroodtransmissiebereik kan worden gebruikt, is onbeperkt.



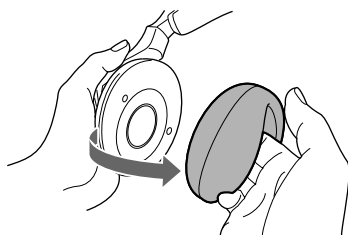
Opmerking

De processor wordt automatisch uitgeschakeld tijdens het opladen. Pak deze hoofdtelefoon van de processor als u andere hoofdtelefoons gebruikt.

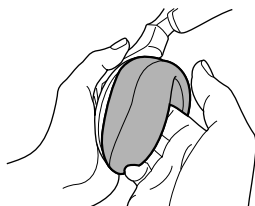
Oorkussentjes vervangen

De oorkussentjes kunnen worden vervangen. Als de oorkussentjes vies of versleten zijn, kunt u deze vervangen, zoals hieronder wordt aangegeven. De oorkussentjes zijn niet in de handel verkrijgbaar. U kunt nieuwe oorkussentjes bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

- 1** Verwijder het oude oorkussentje door deze van de hoofdtelefoon te trekken.



- 2** Plaats het nieuwe oorkussentje om de behuizing.



Verhelpen van storingen

Als er problemen met het hoofdtelefoonsysteem optreden, neemt u de volgende controlelijst door. Blijft het probleem optreden, dan neemt u contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Probleem	Oorzaak en oplossing
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none">➔ Controleer de aansluiting tussen processor en AV-component.➔ Zet de AV-component die is aangesloten op de processor aan en start het programma (weergave).➔ Schakel eerst de processor in en zet daarna de hoofdtelefoon op.➔ Controleer of de INPUT SELECT schakelaar op de processor in de stand staat voor de component waarnaar u wilt luisteren.➔ Wanneer u de processor via de hoofdtelefoonaansluiting verbindt met een AV-component, moet u het volume van de aangesloten AV-component verhogen.➔ Zet het hoofdtelefoonvolume hoger.➔ De functie voor dempen is geactiveerd.<ul style="list-style-type: none">• Controleer of er obstakels zijn tussen de processor en de hoofdtelefoon.• Gebruik de hoofdtelefoon in de buurt van de processor.• Wijzig de positie of de hoek van de processor.• Als het plasmascherm te dichtbij is geplaatst, moet u het systeem verder weg plaatsen.➔ De POWER indicator van de hoofdtelefoon dimt, knippert of dooft of er treden storingen, onderbrekingen of ruis op in het geluid.<ul style="list-style-type: none">• Laad de oplaadbare batterijen op als deze bijna leeg zijn of vervang droge batterijen door nieuwe. Als de POWER indicator nog steeds uit is nadat de batterijen zijn opgeladen, moet u met de hoofdtelefoon naar een Sony-handelaar gaan.➔ U probeert een DTS audio track af te spelen met een DVD-speler die niet compatibel is met DTS.<p>Gebruik een DVD-speler die compatibel is met DTS of kies een Dolby Digital of PCM audio track.</p>➔ U speelt een DVD disc af die is opgenomen in DTS terwijl de DTS digitale uitgang voor de DVD-speler (waaronder spelconsoles) op "OFF" staat.<p>Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de DVD-speler en zet de DTS digitale uitgang op "ON".</p>➔ U speelt een DVD af die is opgenomen in DTS terwijl de DVD-speler (waaronder spelconsoles) en de processor via een analoge verbinding zijn aangesloten.<p>Gebruik de digitale verbinding. Er wordt mogelijk geen analogo geluid uitgevoerd door de DVD-speler.</p>

(vervolg)

Probleem	Oorzaak en oplossing
Vervormd of onderbroken geluid (soms met ruis)	<ul style="list-style-type: none"> ➔ De POWER indicator van de hoofdtelefoon dimt, knippert of dooft of er treden storingen, onderbrekingen of ruis op in het geluid. <ul style="list-style-type: none"> • Laad de oplaadbare batterijen op als deze bijna leeg zijn of vervang droge batterijen door nieuwe. Als de POWER indicator nog steeds uit is nadat de batterijen zijn opgeladen, moet u met de hoofdtelefoon naar een Sony-handelaar gaan. ➔ Zet de ATT schakelaar op de processor op "-8dB". ➔ Wanneer u de processor via de hoofdtelefoonaansluiting verbindt met een AV-component, moet u het volume van de aangesloten AV-component verlagen. ➔ Als u DTS audiobronnen gebruikt, zet u de EFFECT schakelaar op de processor in de stand "CINEMA" of "MUSIC" (pagina 17, 18).
Zacht geluid	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Zet de ATT schakelaar op de processor op "0dB". ➔ Wanneer u de processor via de hoofdtelefoonaansluiting verbindt met een AV-component, moet u het volume van de aangesloten AV-component verhogen. ➔ Zet het hoofdtelefoonvolume hoger.
Harde achtergrondruis	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Ga dichterbij de processor staan. (Wanneer u verder van de processor af gaat staan, hoort u wellicht meer ruis. Dit komt vaker voor bij communicatie via infraroodstralen en betekent niet dat er een probleem is met het apparaat zelf.) ➔ Controleer of er obstakels zijn tussen de processor en de hoofdtelefoon. ➔ Controleer of u de infrarood sensoren met uw handen of haar bedekt. ➔ Als u de hoofdtelefoon gebruikt bij een raam waardoor veel zonlicht naar binnen komt, moet u de gordijnen dicht doen om het directe zonlicht te weren of de hoofdtelefoon uit de buurt van het zonlicht gebruiken. ➔ Wijzig de positie of de hoek van de processor. ➔ Wanneer u de processor via de hoofdtelefoonaansluiting verbindt met een AV-component, moet u het volume van de aangesloten AV-component verhogen. ➔ De POWER indicator van de hoofdtelefoon dimt, knippert of dooft of er treden storingen, onderbrekingen of ruis op in het geluid. <ul style="list-style-type: none"> • Laad de oplaadbare batterijen op als deze bijna leeg zijn of vervang droge batterijen door nieuwe. Als de POWER indicator nog steeds uit is nadat de batterijen zijn opgeladen, moet u met de hoofdtelefoon naar een Sony-handelaar gaan. ➔ Als u beschikt over een andere processor of zendenheid, controleert u of er meerdere processoren of zendenheden tegelijkertijd worden gebruikt. <ul style="list-style-type: none"> • Schakel de andere processor of zendenheid uit of ga naar een plek buiten het bereik van de andere processor of zendenheid. ➔ Als het plasmascherm te dichtbij is geplaatst, moet u het systeem verder weg plaatsen.
Er is geen surround sound effect hoorbaar	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Zet de EFFECT schakelaar op de processor in de stand "CINEMA" of "MUSIC" (pagina 17, 18). ➔ Er wordt geen multikanaalssignaal weergegeven. Het surround effect werkt niet met mono apparatuur.

Probleem	Oorzaak en oplossing
De DOLBY DIGITAL indicator licht niet op	<ul style="list-style-type: none"> ➔ De digitale audio-uitgang van de DVD-speler (waaronder spelconsoles) is mogelijk ingesteld op "PCM". Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de DVD-speler en pas de instelling (bijvoorbeeld "Dolby Digital/PCM" of "Dolby Digital") aan voor gebruik van componenten met ingebouwde Dolby Digital decoders. ➔ De weergavesignalen zijn niet opgenomen in Dolby Digital formaat. ➔ Het geluid van het hoofdstuk is niet van het type Dolby Digital.
De DOLBY PRO LOGIC II indicator gaat niet branden	<ul style="list-style-type: none"> ➔ De EFFECT schakelaar op de processor staat in de stand "OFF". ➔ Een analogo invoersignaal, digitaal PCM-invoersignaal of Dolby Digital signaal voor twee kanalen wordt niet ontvangen.
De DOLBY PRO LOGIC II indicator gaat branden	<ul style="list-style-type: none"> ➔ De EFFECT schakelaar op de processor staat in de stand "CINEMA" of "MUSIC". ➔ Een analogo invoersignaal, digitaal PCM-invoersignaal of Dolby Digital signaal voor twee kanalen wordt ontvangen.
De DTS indicator gaat niet branden	<ul style="list-style-type: none"> ➔ De DTS digitale uitgang op een DVD-speler (waaronder spelconsoles) is ingesteld op "OFF". Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de DVD-speler en wijzig de instelling van de DTS digitale uitgang in "ON". ➔ De weergavesignalen zijn niet opgenomen in DTS. ➔ Het geluid van het hoofdstuk is niet van het DTS formaat. ➔ De DVD-speler is niet compatibel met DTS. Gebruik een DVD-speler die compatibel is met DTS.
De batterijen kunnen niet worden opgeladen	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Controleer of de CHG indicator gaat branden. Als dit niet het geval is, moet u de hoofdtelefoon op de processor plaatsen zodat de CHG indicator gaat branden. ➔ Er zijn droge batterijen geplaatst. <ul style="list-style-type: none"> • Plaats de bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterijen. ➔ Er zijn andere oplaadbare batterijen dan de bijgeleverde batterijen geplaatst. <ul style="list-style-type: none"> • Plaats de bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterijen.
De infraroodemissie stopt niet (als de INPUT SELECT schakelaar in de "ANALOG" stand staat)	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Er wordt ruis uitgevoerd door de aangesloten analoge component. <ul style="list-style-type: none"> • Zet de INPUT SELECT schakelaar op de processor in de stand "DIGITAL" en controleer of er niet wordt afgespeeld met de component die is aangesloten op de DIGITAL IN aansluiting.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Sla niet tegen de processor en de hoofdtelefoon, laat deze niet vallen en stel ze niet bloot aan erge schokken. Hierdoor kunnen de producten beschadigen.
- Probeer de onderdelen van het systeem niet uit elkaar te halen of te openen.

Spanningsbronnen en plaatsing

- Trek de stekker uit het stopcontact indien u van plan bent het apparaat gedurende lange tijd niet te gebruiken. Neem de netspanningsadapter vast bij het uittrekken. Trek nooit aan het snoer.
- Installeer het systeem niet op de volgende plaatsen.
 - In de volle zon, nabij een verwarmingstoestel of op een andere extreem warme plaats.
 - Een stoffige omgeving.
 - Een onstabiele of schuine ondergrond.
 - Een plaats met sterke trillingen.
 - Een badkamer of andere plaats met hoge vochtigheidsgraad.

Hoofdtelefoon

Gebruik met verstand

Als u het volume te hoog zet, is het geluid niet alleen hoorbaar via de hoofdtelefoon maar ook daarbuiten. Zorg dat u het volume niet zo hoog zet zodat andere mensen er last van hebben.

In een luidruchtige omgeving wordt het volume vaak verhoogd. U kunt uit veiligheidsoverwegingen het volume het beste op een niveau zetten waarbij u nog steeds de geluiden om u heen kunt horen.

Reiniging

Gebruik een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een zacht zeepopje. Gebruik geen oplosmiddelen zoals thinner, benzine of alcohol omdat die het oppervlak kunnen beschadigen.

Als het product kapot gaat

- Als het product kapot gaat of een vreemd voorwerp in het apparaat terecht komt, moet u direct de stroom uitschakelen en contact opnemen met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.
- Als u met het systeem naar een Sony-handelaar gaat, moet u zowel de hoofdtelefoon als de processor meenemen.

Technische gegevens

Digitale surround processor (DP-IF3000)

Decoderfuncties	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS
Virtual sound functie	OFF CINEMA MUSIC
Modulatiesysteem	FM-IM (volgens IEC*)
Secundaire draaggolffrequentie	Rechterkanaal 2,8 MHz Linkerkanaal 2,3 MHz
Transmissiebereik	Ong. 7 m naar voren
Frequentiebereik	20 – 20.000 Hz
Vervorming	1% of minder (1 kHz)
Audio-ingangen	Optische ingang (rechthoekig type) × 1 Analoge ingang (pin- aansluiting links/ rechts) × 1
Voeding	9 V gelijkstroom (met bijgeleverde netspanningsadapter)
Afmetingen	Ong. 145 × 150 × 146 mm (b/h/d)
Gewicht	Ong. 370 g

Draadloze stereo hoofdtelefoon (MDR-IF3000)

Weergavefrequentiebereik	20 – 20.000 Hz
Voeding	Oplaadbare nikkel- metaalhydridebatter- ijen (bijgeleverd) of in de handel verkrijgbare droge batterijen (AAA-formaat)
Gewicht	Ong. 275 g (inclusief de bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydride- batterijen)

Bijgeleverde accessoires

- Netspanningsadapter (9 V) (1)
- Oplaadbare
nikkelmetaalhydridebatterijen
BP-HP550 (minimaal 550 mAh) (2)
- Optisch digitale verbindingkabel
(optische rechthoekige stekker ↔
optische rechthoekige stekker, 1,5 m)
(1)
- Gebruiksaanwijzing (1)

Aanbevolen accessoires

- Verbindingkabels
 - RK-C310, RK-C320, RK-C330
(pinstekker × 2 ↔ pinstekker × 2)
 - RK-G129 (stereo ministekker ↔
pinstekker × 2)
- Optisch digitale keuzeschakelaar
SB-D30
- Optisch digitale kabel
POC-20AP (ministekker ↔
rechthoekige stekker)

*IEC (International Electrotechnical
Commission)

Wijzigingen in ontwerp en technische
gegevens voorbehouden zonder
voorafgaande kennisgeving.

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendio o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare il pericolo di incendio o di scosse elettriche, non collocare sull'apparato oggetti contenenti liquidi, quali vasi.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchiatura in un ambiente ristretto, come scaffali per libri o mobiletti incorporati.



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di

raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Indice

Caratteristiche principali	4
Verifica dei componenti e degli accessori	5
Identificazione e funzione delle parti	6
Pannello anteriore del processore	6
Pannello posteriore del processore ...	7
Descrizione dei componenti delle cuffie	8
Carica delle batterie ricaricabili all'idruro di nichel in dotazione	9
Inserimento delle batterie ricaricabili all'idruro di nichel in dotazione....	9
Carica	10
Verifica della carica residua	12
Uso delle cuffie con batterie a secco (vendute separatamente)	12
Collegamento del sistema cuffie	13
Collegamento del processore a componenti digitali	13
Collegamento del processore a componenti analogici	14
Ascolto dell'audio di un apparecchio collegato	16
Uso di cuffie aggiuntive	21
Sostituzione degli auricolari	22
Soluzione dei problemi	23
Precauzioni	26
Caratteristiche tecniche	27

Caratteristiche principali

Il modello MDR-DS3000 è un sistema di cuffie surround digitale che utilizza la trasmissione a infrarossi (analogica).

Utilizzando le cuffie, è possibile ascoltare l'audio surround a più canali collegando semplicemente il processore surround digitale ad un lettore DVD e simili, mediante il cavo di collegamento digitale ottico in dotazione.

- Compatibile con Dolby Digital*, Dolby Pro Logic II* e DTS* (nonché con "Dolby Digital Surround EX" e con il software "DTS-ES").
- Dolby Digital/Dolby Pro Logic II e DTS Virtual certificati.
- Tecnologia "Virtual Phone Technology" avanzata per la riproduzione di un campo sonoro surround più realistico.
- Cuffie senza fili dotate di sistema di trasmissione a infrarossi, in grado di eliminare i disturbi esterni e le interferenze.
- Batterie facilmente ricaricabili che consentono di ricaricare automaticamente le cuffie collocandole sul processore.
- Ampio campo di ricezione a infrarossi fino a 7 m.
- Meccanismo di regolazione automatica che consente di eliminare la necessità di regolare la fascia per la testa.
- Funzione di accensione/spengimento automatici per attivare e disattivare automaticamente le cuffie rispettivamente quando vengono indossate e quando vengono tolte.
- Comando VOL per la regolazione del volume dei lati destro e sinistro delle cuffie.
- Possibilità di alimentare le cuffie mediante batterie ricaricabili all'idruro di nichel (in dotazione) o batterie a secco (formato AAA) disponibili in commercio.
- Funzione di disattivazione audio per l'eliminazione di disturbi al di fuori dell'area di trasmissione.
- Funzione di risparmio energetico che consente di disattivare automaticamente l'emissione del segnale a infrarossi dal processore quando per 10 minuti non viene trasmesso alcun segnale audio.

*** Nel processore surround digitale di questo sistema, sono integrati un decodificatore Dolby Digital, un decodificatore Dolby Pro Logic II e un decodificatore DTS.**

Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories e Digital Theater Systems, Inc.

"Dolby", "Pro Logic" e il simbolo della doppia D sono marchi dei Dolby Laboratories.

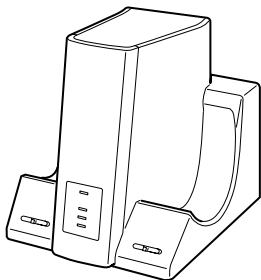
"DTS" e "DTS VIRTUAL" sono marchi di fabbrica di Digital Theater Systems, Inc.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (spazio economico europeo).

Verifica dei componenti e degli accessori

Prima di installare il sistema, verificare che siano presenti tutti i componenti.

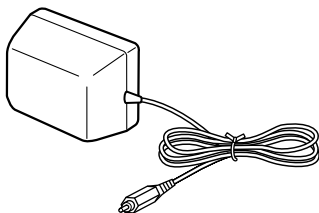
Processore DP-IF3000 (1)



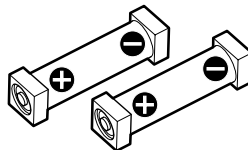
Cuffie stereo senza fili MDR-IF3000 (1)



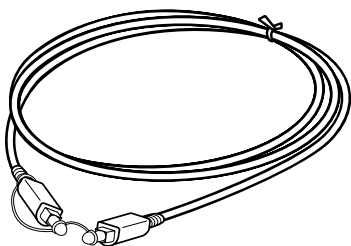
Alimentatore CA (1)



**Batterie ricaricabili all'idruro di nichel
BP-HP550 (2)**

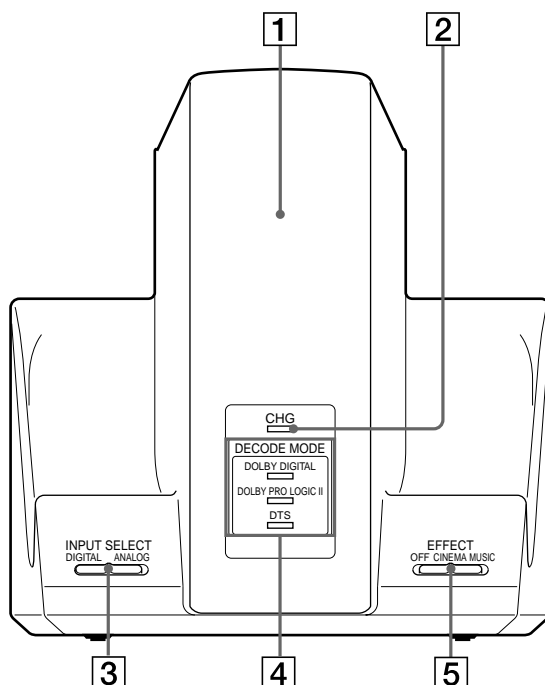


**Cavo di collegamento digitale ottico (tipo
rettangolare ↔ tipo rettangolare) (1)**



Identificazione e funzione delle parti

Pannello anteriore del processore



1 Emettitore di infrarossi

Installare l'emettitore in una posizione tale da ottenere un percorso diretto e senza ostacoli verso il sensore.

2 Indicatore CHG

Si illumina in rosso durante la carica.

3 Interruttore INPUT SELECT

Fare scorrere l'interruttore per selezionare la sorgente di ingresso (DIGITAL/ANALOG).

4 Indicatore DECODE MODE

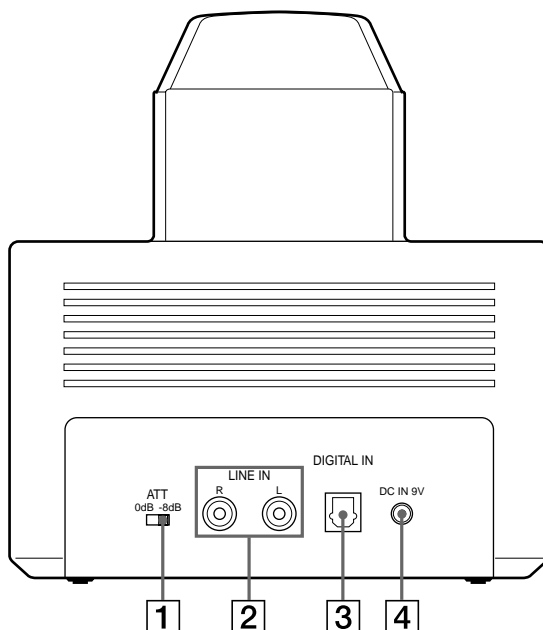
(per ulteriori informazioni vedere a pagina 18)

5 Interruttore EFFECT

(per ulteriori informazioni, vedere a pagina 17)

Fare scorrere l'interruttore per selezionare il campo sonoro (OFF/CINEMA/MUSIC).

Pannello posteriore del processore



1 Interruttore ATT (attenuatore)

Impostare questo interruttore su "0dB" se il volume è troppo basso con un ingresso analogico. Generalmente, questo interruttore deve essere impostato su "-8dB".

2 Prese LINE IN

(per ulteriori informazioni, vedere a pagina 14)

Collegare a queste prese le prese di uscita audio dell'apparecchio audio/video (venduto separatamente), quale un lettore di videocassette o un televisore.

3 Presa DIGITAL IN

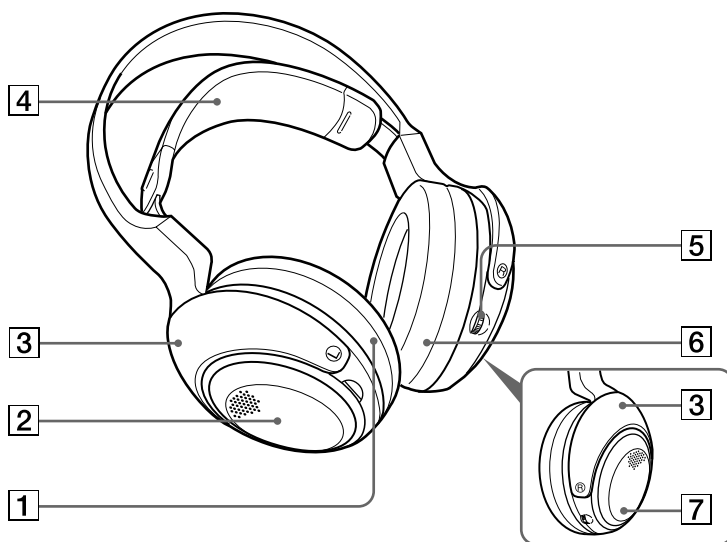
(per ulteriori informazioni, vedere a pagina 13)

Collegare a questa presa un lettore DVD o un altro apparecchio digitale (venduto separatamente).

4 Presa DC IN 9V

Collegare a questa presa l'alimentatore CA in dotazione. Accertarsi di utilizzare l'alimentatore CA in dotazione, onde evitare problemi di funzionamento derivanti dall'uso di prodotti dotati di spina con polarità differente.

Descrizione dei componenti delle cuffie



1 Cuscinetto delle cuffie (sinistro)

2 Portatile

Premere il tasto dell'alloggiamento sinistro per aprire il coperchio dello scomparto batterie.

Questo portatile serve solo per le batterie ricaricabili all'idruro di nichel (in dotazione) o per le batterie a secco (formato AAA) disponibili in commercio.

3 Sensore infrarossi

Entrambi i lati sono dotati di sensore per gli infrarossi.

4 Fascia per la testa a regolazione automatica

Le cuffie vengono attivate automaticamente quando vengono indossate.

5 Comando VOL (volume)

Usare per regolare il volume.

6 Cuscinetto delle cuffie (destro)

7 Indicatore POWER

Sollevando la fascia a regolazione automatica, l'indicatore si illumina in rosso se la carica delle batterie è sufficiente.

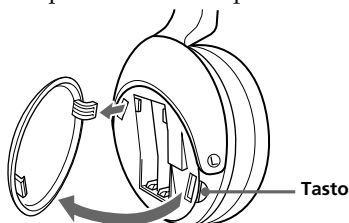
Carica delle batterie ricaricabili all'idruro di nichel in dotazione

La prima volta che vengono utilizzate, le batterie ricaricabili all'idruro di nichel in dotazione non sono cariche. Accertarsi di caricarle prima di utilizzarle. Per caricare le cuffie, collocarle sul processore.

Inserimento delle batterie ricaricabili all'idruro di nichel in dotazione

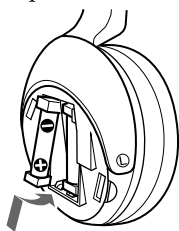
- 1** Premere il tasto sull'alloggiamento sinistro per aprire il coperchio dello scomparto batterie.

Il coperchio dello scomparto batterie si apre.

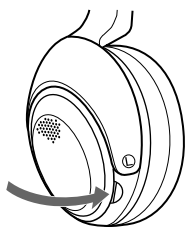


- 2** Inserire le batterie ricaricabili all'idruro di nichel in dotazione nell'apposito scomparto facendo corrispondere il terminale ⊕ delle batterie al terminale ⊕ dello scomparto.

Non tentare di caricare altri tipi di batteria mediante l'apparecchio.

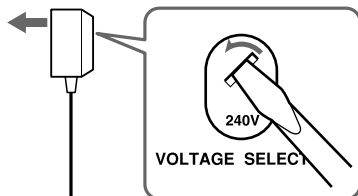


- 3** Chiudere il coperchio dello scomparto batterie.



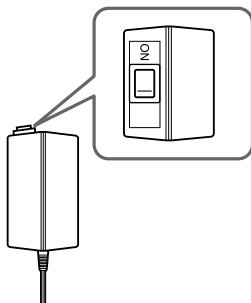
Carica

- 1 Se l'alimentatore CA in uso è dotato di un selettore di tensione, prima di collegarlo a una presa di rete accertarsi che sia impostata la tensione corretta per l'area in cui ci si trova.

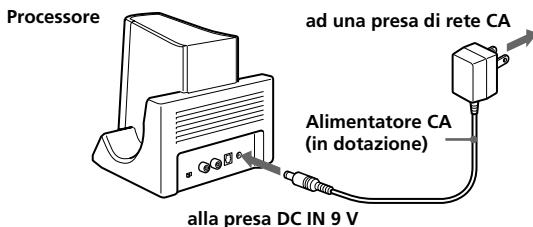


- 2 Se l'alimentatore CA è dotato di un interruttore di accensione/spengimento, impostarlo su ON. Il processore riceve alimentazione.

Interruttore di accensione/spengimento



- 3 Collegare l'alimentatore CA in dotazione al processore.



Note

- Utilizzare l'alimentatore CA in dotazione. L'utilizzo di alimentatori CA con una polarità della spina differente o con caratteristiche diverse può causare danni al prodotto.



Spina con polarità unificata

- Utilizzare sempre l'alimentatore CA in dotazione. È possibile infatti che si verifichino danni al prodotto anche utilizzando alimentatori CA con la stessa tensione e polarità della spina, a causa della capacità di corrente o di altri fattori.

4 Collocare le cuffie sul processore affinché i punti di contatto delle cuffie si trovino in corrispondenza dei punti di contatto del processore, accertandosi che l'indicatore CHG si illumini.

Per caricare completamente le batterie sono necessarie circa 16 ore (al termine della carica l'indicatore CHG si spegne).

Collocare le cuffie sul processore con entrambe le mani affinché gli alloggiamenti destro e sinistro si trovino in posizione orizzontale. Posizionare le cuffie sul processore in senso verticale, quindi inclinarle come mostrato nell'illustrazione.



Se l'indicatore CHG non si illumina

Controllare che le cuffie siano posizionate in modo corretto poiché se i punti di contatto delle cuffie e del processore non corrispondono l'indicatore non si illumina. In questo caso, rimuovere le cuffie e posizionarle nuovamente sul processore in modo che l'indicatore si illumini.

Per ricaricare le batterie delle cuffie dopo l'uso

Dopo avere utilizzato le cuffie, collocarle sul processore. L'indicatore CHG si illumina e l'indicatore DECODE MODE si spegne, quindi viene avviata la carica.

Poiché il timer integrato riconosce l'avvenuto completamento della carica (dopo circa 16 ore), non è necessario rimuovere le cuffie dal processore al termine dell'operazione.

Note

- Il processore viene disattivato automaticamente durante la carica delle batterie.
- Per motivi di sicurezza, questo sistema è stato progettato per caricare esclusivamente batterie ricaricabili del tipo BP-HP550 in dotazione. Si noti che non è possibile caricare altri tipi di batterie ricaricabili mediante il presente sistema.
- Non è possibile caricare eventuali batterie a secco inserite.
- Non tentare di utilizzare le batterie ricaricabili BP-HP550 in dotazione con altri apparecchi, poiché tali batterie devono essere utilizzate esclusivamente con il presente sistema.
- Caricare ad una temperatura ambiente compresa tra 0°C e 40°C.

Tempo di carica e autonomia di funzionamento

Ore di carica approssimative	Autonomia di funzionamento approssimativa*1
1 ora	1 ora e 15 minuti*3
16 ore*2	20 ore*3

*1 A 1 kHz, uscita 1 mW +1 mW

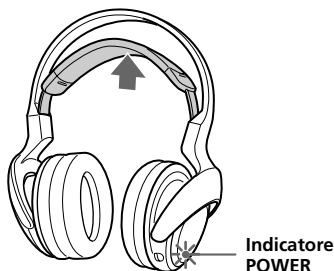
*2 Ore necessarie per la carica completa di batterie scariche

*3 I valori indicati potrebbero variare in base alla temperatura e alle condizioni d'uso.

Verifica della carica residua delle batterie

Sollevere la fascia a regolazione automatica e controllare l'indicatore POWER situato sull'alloggiamento destro. È possibile continuare ad utilizzare le batterie se l'indicatore si illumina in rosso.

Se l'illuminazione dell'indicatore POWER diventa debole o l'indicatore stesso lampeggia oppure se l'audio risulta distorto, intermittente o disturbato, caricare le batterie ricaricabili o inserire batterie a secco nuove.



Nota

Se a seguito di una carica completa la durata delle batterie ricaricabili all'idruro di nichel viene ridotta della metà rispetto a quanto previsto, è necessario sostituire le batterie con altre nuove. Le batterie ricaricabili BP-HP550 non sono disponibili in commercio e possono essere ordinate presso il negozio in cui è stato acquistato il presente sistema oppure presso il più vicino rivenditore Sony.

Uso delle cuffie con batterie a secco (vendute separatamente)

Per alimentare le cuffie è inoltre possibile utilizzare batterie a secco disponibili in commercio (formato AAA). Inserire le batterie seguendo la stessa procedura indicata nella sezione "Inserimento delle batterie ricaricabili all'idruro di nichel in dotazione" (pagina 9).

Una volta inserite le batterie a secco, la funzione di carica non è attivata.

Durata della batteria

Batteria	Ore circa* ¹
Batteria alcalina Sony (LR03/AM-4(N))	35 ore* ²
Batteria al manganese Sony (R03/UM-4(NU))	15 ore* ²

*¹ A 1 kHz, uscita 1 mW +1 mW

*² I valori indicati potrebbero variare in base alla temperatura e alle condizioni d'uso.

Note sulle batterie

- Non caricare la batteria a secco.
- Non tenere le batterie insieme ad oggetti metallici, quali monete. Se i terminali positivo e negativo dovessero accidentalmente cortocircuitarsi, le batterie potrebbero surriscaldarsi.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie onde evitare danni causati da perdita di elettrolita o corrosione.

Per ulteriori informazioni sul controllo della carica residua, vedere "Verifica della carica residua delle batterie".

Collegamento del sistema cuffie

Collegamento del processore a componenti digitali

Utilizzare il cavo di collegamento digitale ottico in dotazione per collegare la presa di uscita digitale ottica*1 di un lettore DVD o di un altro componente digitale*2 alla presa DIGITAL IN del processore.



Note

- Il cavo di collegamento digitale ottico è un dispositivo di elevata precisione sensibile agli urti e alla pressione esterna. Occorre pertanto prestare attenzione durante l'inserimento e la rimozione della spina del cavo.
- L'ingresso digitale del processore non supporta frequenze di campionamento di 96 kHz. Durante l'utilizzo di questo sistema impostare l'uscita digitale del lettore DVD su 48 kHz. Se viene immesso un segnale digitale di 96 kHz potrebbero verificarsi disturbi nell'ascolto.

*1 Se l'apparecchio collegato supporta solo la trasmissione PCM, tutti gli effetti audio surround verranno elaborati da DOLBY PRO LOGIC II.

*2 Con il presente sistema, non è garantito il funzionamento del collegamento alla presa di uscita digitale ottica di un PC.

DTS

- Per riprodurre DVD registrati in formato audio DTS, è necessario disporre di un lettore DVD compatibile con DTS (per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso del lettore DVD).
- Quando si riproducono CD registrati in formato DTS, mentre si procede rapidamente in avanti o all'indietro potrebbero verificarsi disturbi. Ciò non rappresenta un problema di funzionamento.
- Se l'uscita digitale DTS del lettore DVD è impostata su "OFF", non è possibile udire alcun suono anche se nel menu DVD viene selezionata l'uscita DTS.
- Se si utilizza un collegamento analogico tra un lettore DVD e questo apparecchio, non è possibile udire alcun suono. In questo caso, utilizzare un collegamento digitale.

(continua)

Collegamento dei cavi (venduti separatamente)

Utilizzare un cavo di collegamento POC-20AP (minispina ↔ spina rettangolare) per collegare la minipresa di uscita digitale ottica di lettori DVD portatili, lettori CD portatili o di altri componenti digitali alla presa DIGITAL IN.

Selettore digitale ottico (venduto separatamente)

Quando si collega più di un componente digitale, si consiglia di utilizzare il selettore digitale ottico SB-D30 (ingresso a 3 linee, uscita a 2 linee).

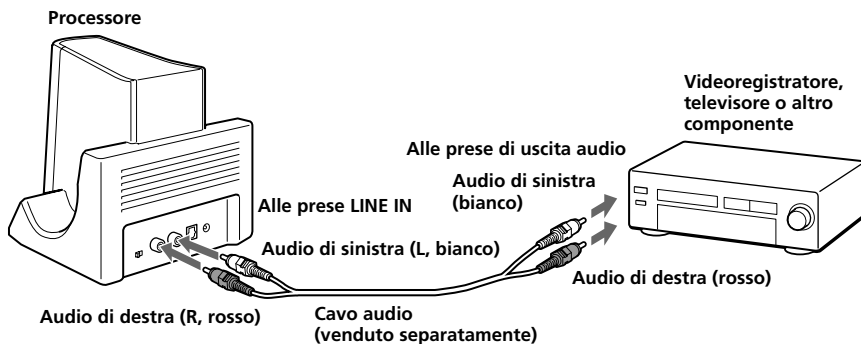
Note sul cavo di collegamento digitale ottico

- Non far cadere oggetti sul cavo di collegamento digitale ottico e non sottoporlo a scosse.
- Afferrare la spina per collegare o scollegare il cavo.
- Mantenere pulite le estremità del cavo di collegamento digitale ottico, onde evitare l'accumulo di polvere che potrebbe alterarne le prestazioni.
- Durante il deposito del sistema, applicare il cappuccio all'estremità della spina e fare attenzione a non piegare il cavo di collegamento digitale ottico con un raggio di piegatura inferiore a 25 mm.



Collegamento del processore a componenti analogici

Usare un cavo audio (venduto separatamente) per collegare le prese di uscita audio di videoregistratori, di televisori o di altri componenti alle prese LINE IN (L/R) del processore.



Collegamento dei cavi (venduti separatamente)

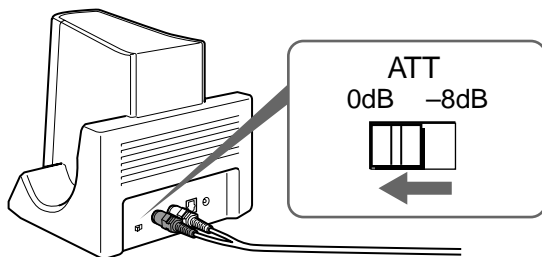
Usare il cavo RK-G129 (minispina stereo ↔ spina a piedini × 2) per collegare una minipresa stereo (presa di uscita in linea o presa delle cuffie) alle prese LINE IN.

In questo caso, impostare il volume del lettore su un livello medio. Se il volume del lettore è troppo basso potrebbero verificarsi dei disturbi.

Per ulteriori informazioni sui cavi di collegamento (venduti separatamente), vedere "Caratteristiche tecniche: Accessori consigliati" (pagina 27).

Impostazione del livello di ingresso

Se utilizzando l'ingresso analogico il volume è basso, impostare l'interruttore ATT (attenuatore) su "0dB".



Impostazione	Componenti collegati
0dB	Televisore, componenti portatili e altri componenti con un livello di uscita basso
-8dB	Altri componenti (impostazioni iniziali)

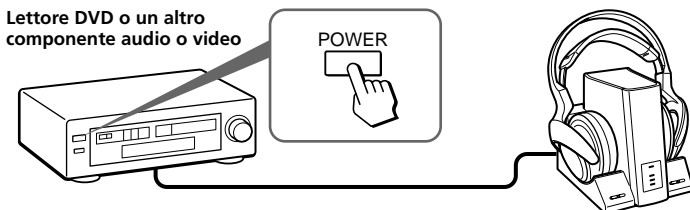
Note

- Accertarsi di abbassare il volume prima di impostare l'interruttore ATT.
- Se l'ingresso audio alle prese LINE IN risulta distorto (contemporaneamente potrebbe verificarsi la presenza di disturbi), impostare l'interruttore ATT su "-8dB".

Ascolto dell'audio di un apparecchio collegato

Prima del funzionamento, leggere la sezione "Collegamento del sistema cuffie" (da pagina 13 a 15) ed effettuare i collegamenti appropriati.

1 Accendere il componente collegato al processore.



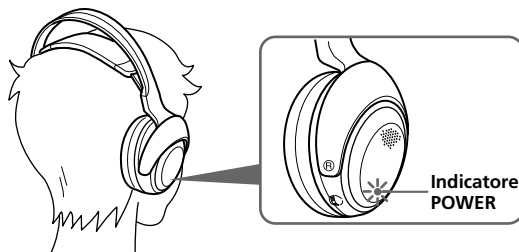
2 Rimuovere le cuffie dal processore.

Il processore viene attivato automaticamente e, dopo circa 3 secondi, gli emettitori di infrarossi si accendono. Successivamente, l'indicatore DECODE MODE si illumina a seconda del segnale audio immesso dal componente audio/video collegato e dell'impostazione dell'interruttore EFFECT.

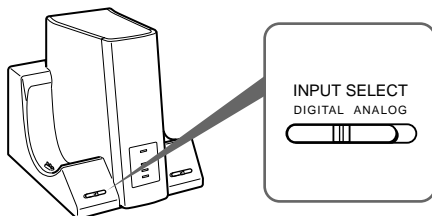
3 Indossare le cuffie.

L'indicatore POWER si illumina in rosso e le cuffie vengono attivate automaticamente.

Accertarsi di indossare le cuffie rispettando la direzione e l'angolazione corrette in modo tale che la funzione di accensione/spengimento automatici funzioni correttamente.



- 4** Fare scorrere l'interruttore INPUT SELECT per selezionare il componente che si desidera utilizzare per la riproduzione.

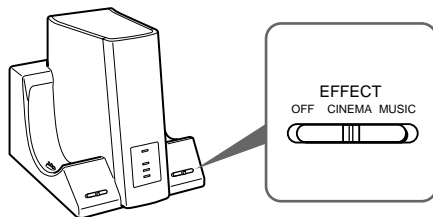


Posizione dell'interruttore	Sorgente audio selezionata
DIGITAL	Audio del componente collegato alla presa DIGITAL IN
ANALOG	Audio del componente collegato alle prese LINE IN

Nota

Per l'ascolto di sorgenti sonore con audio doppio (MAIN/SUB), effettuare il collegamento alle prese LINE IN, quindi selezionare la sorgente audio che si desidera ascoltare sul lettore, televisore o altro componente.

- 5** Avviare la riproduzione del componente selezionato al punto 4.
- 6** Fare scorrere l'interruttore EFFECT per selezionare il campo sonoro desiderato.



Posizione dell'interruttore	Campo sonoro e sorgente audio appropriata
OFF	Riproduzione normale.
CINEMA	Consente di riprodurre l'audio surround tipico di un ambiente, quale un cinema. Questo modo è adatto per sorgenti audio di film.
MUSIC	Consente di riprodurre il campo sonoro tipico di una sala audizioni con acustica di qualità elevata. Questo modo è adatto per sorgenti audio musicali.

Nota

Il volume delle cuffie potrebbe variare a seconda del segnale di ingresso e dell'impostazione dell'interruttore EFFECT.

(continua)

Indicatore DECODE MODE

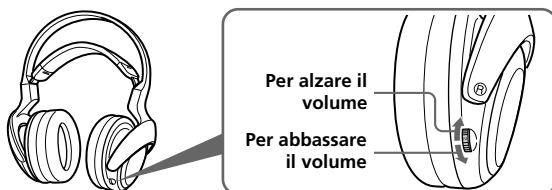
Il processore identifica automaticamente il formato del segnale audio di ingresso e l'indicatore corrispondente si illumina. Sull'apparecchiatura collegata (lettore DVD e simili), impostare il modo audio su Dolby Digital, DTS e così via.

- DOLBY DIGITAL: segnale di ingresso registrato nel formato DOLBY DIGITAL.
- DOLBY PRO LOGIC II: segnale di ingresso analogico, segnale PCM di ingresso digitale o segnale a 2 canali Dolby Digital elaborato mediante DOLBY PRO LOGIC II (se il campo sonoro è impostato su "OFF", non viene elaborato mediante DOLBY PRO LOGIC II).
- DTS: segnale di ingresso registrato nel formato DTS.

Nota

Se l'apparecchio collegato alla presa DIGITAL IN non funziona correttamente (mentre si procede rapidamente in avanti o all'indietro e così via), l'indicatore DECODE MODE potrebbe non illuminarsi correttamente.

7 Regolare il volume.



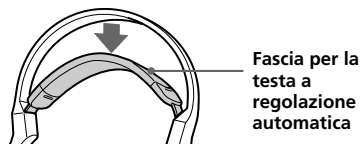
Note

- Durante la visione di film, prestare attenzione a non aumentare eccessivamente il volume nelle scene silenziose, onde evitare il rischio di danni all'udito quando viene riprodotta una scena rumorosa.
- Se l'alimentatore CA viene scollegato dal processore prima di togliere le cuffie, è possibile che si manifestino dei disturbi.
- Se i sensori a infrarossi vengono coperti dalle mani durante la regolazione del volume, viene attivata la funzione di disattivazione dell'audio e non è possibile regolare il volume. Per regolare il volume, avvicinarsi al processore oppure orientare gli emettitori di infrarossi dell'alloggiamento sinistro verso il processore.

Le cuffie vengono disattivate automaticamente una volta rimosse

— Funzione di accensione/spegnimento automatici

Quando le cuffie non vengono utilizzate, non sollevare la fascia a regolazione automatica, onde evitare di consumare l'energia delle batterie.



Durata di transizione tra i modi

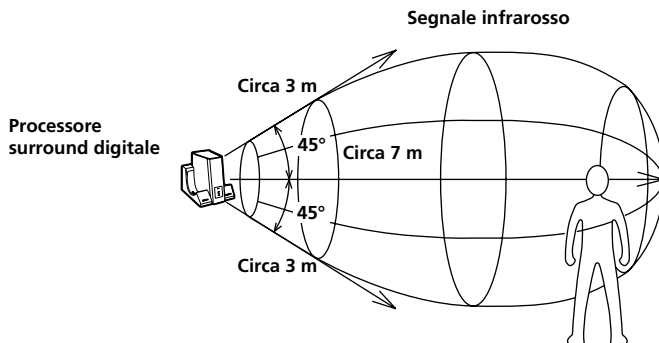
Quando si premono i tasti sul processore per passare a nuovi modi, la durata di transizione tra i modi può variare, in quanto vi sono differenze nel controllo del sistema tra i modi.

Se dalle cuffie non viene emesso alcun suono

Se l'audio emesso dalle cuffie si interrompe perché si è usciti dall'area di trasmissione a infrarossi o i segnali infrarossi vengono interrotti, la funzione di disattivazione dell'audio viene automaticamente disattivata. Tale funzione viene automaticamente disattivata se ci si avvicina al processore o se eventuali ostacoli ai segnali infrarossi vengono rimossi.

Campo di trasmissione degli infrarossi

Nell'illustrazione seguente viene mostrato approssimativamente il campo di trasmissione degli infrarossi a partire dal processore.



Note

- Se le cuffie vengono utilizzate ad una distanza eccessiva dal processore, è possibile che venga emesso un sibilo e che, in caso di presenza di ostacoli tra le cuffie e il processore, l'audio venga interrotto. Ciò dipende dalla trasmissione a infrarossi e non indica problemi interni al sistema.
- Non coprire i sensori a infrarossi con mani o capelli.
- Se le cuffie vengono utilizzate all'interno dell'area indicata nell'illustrazione riportata sopra, è possibile collocare il processore davanti, dietro o accanto alla posizione di ascolto.
- Il disturbo emesso dalle cuffie potrebbe variare in base alla posizione del processore e alle condizioni della stanza. Si consiglia di collocare il processore in una posizione che consenta di ottenere l'audio più chiaro.
- Non utilizzare il presente sistema in luoghi esposti alla luce solare diretta o ad illuminazione intensa, onde evitare che l'audio venga interrotto.
- È possibile che i display al plasma interferiscano con il normale funzionamento del presente sistema.
- Se il processore viene utilizzato con altri processori o trasmettitori, potrebbero risultare dei segnali misti.

(continua)

Se per 10 minuti non viene immesso alcun segnale audio

Se non viene immesso alcun segnale audio per 10 minuti, l'emissione di segnali infrarossi dal processore si arresta automaticamente. Qualora venga immesso un nuovo segnale audio, i segnali infrarossi vengono emessi automaticamente.

L'emissione di segnali infrarossi potrebbe arrestarsi se, con un ingresso analogico, viene emesso un suono estremamente basso per circa 10 minuti. In questo caso, alzare il volume del componente audio o video collegato e abbassare il volume delle cuffie.

Se un disturbo del segnale viene emesso da un componente collegato alle prese LINE IN, è possibile che l'emissione di segnali infrarossi non si arresti.

Note

- Potrebbero verificarsi differenze di luminosità dell'emettitore a infrarossi del processore surround digitale. Tuttavia, ciò non influisce sull'area di trasmissione.
- Le cuffie devono essere utilizzate all'interno del campo di trasmissione degli infrarossi (vedere "Campo di trasmissione degli infrarossi" a pagina 19).
- Queste cuffie sono progettate in modo che l'audio possa fuoriuscire dalle cuffie stesse. Prestare attenzione a non aumentare eccessivamente il volume per non disturbare le persone vicine.
- L'effetto sonoro surround potrebbe non essere ottenuto da sorgenti sonore che non contengono segnali video, come ad esempio i CD audio.
- Questo sistema simula la funzione HRTF* media comune alla maggior parte delle persone. Tuttavia, l'effetto può differire da persona a persona in quanto la funzione HRTF può variare da un individuo ad un altro.

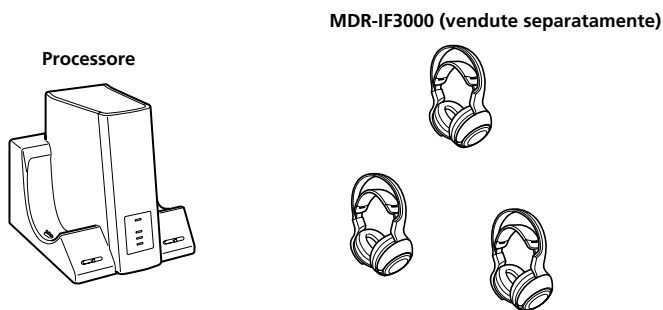
* Head Related Transfer Function

Uso di cuffie aggiuntive

Grazie al presente sistema, più persone possono ascoltare contemporaneamente sorgenti audio surround in modalità wireless utilizzando le cuffie a infrarossi senza fili aggiuntive MDR-IF3000 (vendute separatamente).

Per caricare le cuffie aggiuntive, utilizzare il processore del presente sistema.

* Non vi sono limiti al numero di cuffie che si possono utilizzare entro il campo di trasmissione degli infrarossi.



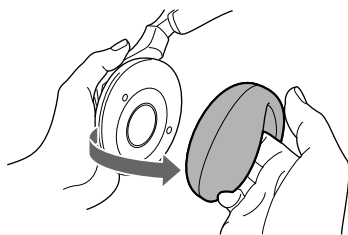
Nota

Il processore viene disattivato automaticamente durante la carica. Rimuovere le presenti cuffie dal processore quando vengono utilizzate le altre.

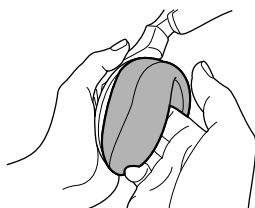
Sostituzione degli auricolari

È possibile sostituire gli auricolari. Se gli auricolari sono sporchi o consumati, sostituirli nel modo illustrato di seguito. Gli auricolari non sono disponibili in commercio. È possibile ordinarli presso il negozio in cui è stato acquistato il sistema oppure presso il più vicino rivenditore Sony.

1 Rimuovere l'auricolare consumato estraendolo.



2 Posizionare il nuovo auricolare attorno all'alloggiamento.



Soluzione dei problemi

Nel caso si verificano problemi durante l'utilizzo dell'impianto cuffie, consultare il seguente elenco. Se il problema persiste, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Sintomo	Causa e rimedio
Assenza di audio	<ul style="list-style-type: none">➔ Controllare il collegamento tra il processore e il componente AV.➔ Accendere il componente AV collegato al processore, quindi avviare il programma (riproduzione).➔ Accendere il processore, quindi indossare le cuffie.➔ Controllare che l'interruttore INPUT SELECT sul processore sia impostato sul componente che si desidera utilizzare per la riproduzione.➔ Se il processore viene collegato ad un componente AV mediante le prese delle cuffie, alzare il livello del volume sul componente AV collegato.➔ Alzare il volume delle cuffie.➔ È stata attivata la funzione di disattivazione dell'audio.<ul style="list-style-type: none">• Controllare la presenza di eventuali ostacoli tra il processore e le cuffie.• Utilizzare le cuffie in prossimità del processore.• Cambiare la posizione o l'angolazione del processore.• Se un display al plasma si trova eccessivamente vicino, spostare il sistema.➔ L'illuminazione dell'indicatore POWER delle cuffie diventa debole, l'indicatore stesso lampeggia o si spegne oppure l'audio risulta distorto, intermittente o disturbato.<ul style="list-style-type: none">• Caricare le batterie ricaricabili se sono scariche o sostituire le batterie a secco con altre nuove. Se l'indicatore POWER rimane spento al termine della carica delle batterie, rivolgersi ad un rivenditore Sony.➔ Si sta tentando di riprodurre una traccia audio DTS su un lettore DVD che non supporta il formato DTS. Utilizzare un lettore DVD che supporti il formato DTS oppure selezionare una traccia audio Dolby Digital o PCM.➔ Si sta riproducendo un disco DVD registrato in formato DTS mentre l'uscita digitale DTS del lettore DVD (incline console per videogiochi) è impostata su "OFF". Consultare le istruzioni per l'uso del lettore DVD, quindi impostare l'uscita digitale su "ON".➔ Si sta riproducendo un DVD registrato nel formato DTS e il lettore DVD (incline console per videogiochi) e il processore sono collegati mediante un collegamento analogico. Utilizzare un collegamento digitale (il lettore DVD non è in grado di emettere audio analogico).

(continua)

Sintomo	Causa e rimedio
Audio distorto o intermittente con presenza di disturbi	<ul style="list-style-type: none"> ➔ L'illuminazione dell'indicatore POWER delle cuffie diventa debole, l'indicatore stesso lampeggia o si spegne oppure l'audio risulta distorto, intermittente o disturbato. <ul style="list-style-type: none"> • Caricare le batterie ricaricabili se sono scariche o sostituire le batterie a secco con altre nuove. Se l'indicatore POWER rimane spento al termine della carica delle batterie, rivolgersi ad un rivenditore Sony. ➔ Impostare l'interruttore ATT del processore su "-8dB". ➔ Se il processore viene collegato ad un componente AV mediante le prese delle cuffie, abbassare il livello del volume sul componente AV collegato. ➔ Se vengono utilizzate sorgenti audio in formato DTS, impostare l'interruttore EFFECT del processore sui modi "CINEMA" o "MUSIC" (pagine 17, 18).
Il livello dell'audio è basso	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Impostare l'interruttore ATT del processore su "0dB". ➔ Se il processore viene collegato ad un componente AV mediante le prese delle cuffie, alzare il livello del volume sul componente AV collegato. ➔ Alzare il volume delle cuffie.
Intenso disturbo di fondo	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Avvicinarsi al processore. Se ci si allontana dal processore, è possibile che il disturbo aumenti. Ciò dipende dalla comunicazione a infrarossi e non indica problemi interni al sistema. ➔ Controllare la presenza di eventuali ostacoli tra il processore e le cuffie. ➔ Verificare che i sensori a infrarossi non siano coperti da mani o capelli. ➔ Se le cuffie vengono utilizzate in prossimità di una finestra esposta a luce solare eccessiva, chiudere le tende/veneziane per eliminare la luce diretta oppure utilizzare le cuffie a distanza da tale luce. ➔ Cambiare la posizione o l'angolazione del processore. ➔ Se il processore viene collegato ad un componente AV mediante le prese delle cuffie, alzare il livello del volume sul componente AV collegato. ➔ L'illuminazione dell'indicatore POWER delle cuffie diventa debole, l'indicatore stesso lampeggia o si spegne oppure l'audio risulta distorto, intermittente o disturbato. <ul style="list-style-type: none"> • Caricare le batterie ricaricabili se sono scariche o sostituire le batterie a secco con altre nuove. Se l'indicatore POWER rimane spento al termine della carica delle batterie, rivolgersi ad un rivenditore Sony. ➔ In caso si disponga di più processori o trasmettitori, verificare se vengono utilizzati contemporaneamente. <ul style="list-style-type: none"> • Spegnerne uno dei processori o trasmettitori o collocarlo in una posizione esterna rispetto al raggio d'azione dell'altro processore o trasmettitore. ➔ Se un display al plasma si trova eccessivamente vicino, spostare il sistema.
Non è possibile ottenere l'effetto sonoro surround	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Impostare l'interruttore EFFECT del processore sui modi "CINEMA" o "MUSIC" (pagine 17, 18). ➔ L'audio che viene riprodotto non è un segnale a più canali. L'effetto surround non si attiva con le sorgenti sonore monofoniche.

Sintomo	Causa e rimedio
L'indicatore DOLBY DIGITAL non si accende	<p>➔ L'uscita audio digitale del lettore DVD (incline console per videogiochi) potrebbe essere impostata su "PCM". Consultare le istruzioni per l'uso del lettore DVD, quindi impostare le voci "Dolby Digital/PCM" o "Dolby Digital" per l'uso con componenti dotati di decodificatori Dolby Digital incorporati.</p> <p>➔ I segnali in fase di riproduzione non vengono registrati nel formato Dolby Digital.</p> <p>➔ L'audio che viene riprodotto non è un segnale Dolby Digital.</p>
L'indicatore DOLBY PRO LOGIC II non si illumina	<p>➔ L'interruttore EFFECT del processore è impostato su "OFF".</p> <p>➔ Non vengono trasmessi il segnale di ingresso analogico, il segnale PCM di ingresso digitale o il segnale a 2 canali Dolby Digital.</p>
L'indicatore DOLBY PRO LOGIC II si illumina	<p>➔ L'interruttore EFFECT del processore è impostato sui modi "CINEMA" o "MUSIC".</p> <p>➔ Vengono trasmessi il segnale di ingresso analogico, il segnale PCM di ingresso digitale o il segnale a 2 canali Dolby Digital.</p>
L'indicatore DTS non si illumina.	<p>➔ L'impostazione dell'uscita digitale DTS del lettore DVD (incline console per videogiochi) è impostata su "OFF". Consultare le istruzioni per l'uso del lettore DVD, quindi impostare l'uscita digitale su "ON".</p> <p>➔ I segnali in fase di riproduzione non sono registrati nel formato DTS.</p> <p>➔ L'audio che viene riprodotto non è un segnale DTS.</p> <p>➔ Il lettore DVD non supporta il formato DTS. Utilizzare un lettore DVD che supporti il formato DTS.</p>
Non è possibile caricare le batterie	<p>➔ Verificare che l'indicatore CHG si illumini. In caso contrario, posizionare correttamente le cuffie sul processore in modo che l'indicatore CHG si illumini.</p> <p>➔ Sono state inserite batterie a secco.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inserire le batterie ricaricabili all'idruro di nichel in dotazione. <p>➔ Sono state inserite batterie ricaricabili diverse da quelle fornite in dotazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inserire le batterie ricaricabili all'idruro di nichel in dotazione.
L'emissione dei segnali a infrarossi non si arresta quando l'interruttore INPUT SELECT del processore è impostato su "ANALOG".	<p>➔ Dal componente analogico collegato viene emesso un disturbo del segnale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impostare l'interruttore INPUT SELECT sul processore su "DIGITAL", quindi accertarsi che il componente collegato alla presa DIGITAL IN si trovi nel modo di arresto.

Precauzioni

Sicurezza

- Non fare cadere, urtare né sottoporre il processore o le cuffie a urti eccessivi di alcun tipo, onde evitare che il prodotto risulti danneggiato.
- Non smontare né tentare di aprire alcuna delle parti del sistema.

Alimentazione e posizionamento

- Se non si utilizza l'impianto per un lungo periodo, scollegare l'alimentatore CA dalla presa a muro. Per rimuovere la spina, afferrare l'alimentatore CA e non tirare mai il cavo.
- Non collocare il sistema in nessuno degli ambienti descritti di seguito.
 - Luoghi esposti alla luce solare diretta, in prossimità di impianti di riscaldamento né in altri luoghi soggetti ad elevate temperature
 - Ambienti polverosi
 - Superfici instabili o inclinate
 - Luoghi esposti a vibrazioni elevate
 - Sale da bagno o altri luoghi soggetti ad elevata umidità

Cuffie

Rispetto per il prossimo

Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti. Durante l'uso delle cuffie in luoghi rumorosi, vi è la tendenza ad alzare considerevolmente il volume. Tuttavia, per motivi di sicurezza, si consiglia di tenere il volume ad un livello tale che consenta di sentire i suoni e rumori esterni.

Pulizia

Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare solventi, quali diluente, benzina o alcool, onde evitare di danneggiare la superficie.

In caso di guasto del prodotto

- Se si verifica un guasto o se un oggetto estraneo penetra all'interno dell'apparecchio, disattivare immediatamente l'alimentazione e rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.
- In caso di necessità di riparazioni, assicurarsi di portare presso il rivenditore Sony sia le cuffie che il processore.

Caratteristiche tecniche

Processore surround digitale (DP-IF3000)

Funzioni decodificatore	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS
Funzione audio virtuale	OFF CINEMA MUSIC
Sistema di modulazione	FM-IM (basato su IEC*)
Frequenza d'onda portante secondaria	Canale destro 2,8 MHz Canale sinistro 2,3 MHz
Distanza di trasmissione	Circa 7 m frontalmente
Campo di trasmissione	da 20 a 20.000 Hz
Percentuale di distorsione	1% o inferiore (1 kHz)
Ingressi audio	Ingresso ottico (tipo rettangolare) × 1 Ingresso analogico (presa a piedini sinistra/destra) × 1
Alimentazione	CC 9 V (dall'alimentatore CA in dotazione)
Dimensioni	Circa 145 × 150 × 146 mm (l/a/p)
Massa	Circa 370 g

Cuffie stereo senza fili (MDR-IF3000)

Gamma di frequenza di riproduzione	da 20 a 20.000 Hz
Requisiti di alimentazione	Batterie ricaricabili all'idruro di nichel (in dotazione) o batterie a secco (formato AAA) disponibili in commercio
Massa	Circa 275 g (incluse le batterie ricaricabili all'idruro di nichel in dotazione)

Accessori in dotazione

Alimentatore CA (9 V) (1)
Batterie ricaricabili all'idruro di nichel BP-HP550 (550 mAh min.) (2)
Cavo di collegamento digitale ottico (spina rettangolare ottica ↔ spina rettangolare ottica, 1,5 m) (1)
Istruzioni per l'uso (1)

Accessori consigliati

Cavi di collegamento	RK-C310, RK-C320, RK-C330 (spina a piedini × 2 ↔ spina a piedini × 2) RK-G129 (minispina stereo ↔ spina a piedini × 2)
Selettore digitale ottico	SB-D30
Cavo di collegamento digitale ottico	POC-20AP (minispina ↔ spina rettangolare)

*IEC (International Electrotechnical Commission)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Aviso

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva ou à humidade.

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.

Para evitar riscos de choque eléctrico, não abra a caixa do aparelho. Consulte a assistência técnica, a reparação só pode ser efectuada por pessoal qualificado.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países

Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Índice

Funções principais	4
Verificar os componentes e acessórios	5
Localização e funcionamento das peças	6
Painel frontal do processador	6
Painel posterior do processador	7
Descrição das peças dos auscultadores	8
Carregar as pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis fornecidas	9
Introduzir as pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis fornecidas	9
Carregar	10
Verificar a carga residual das pilhas	12
Utilizar os auscultadores com pilhas secas (vendidas em separado)	12
Ligar o sistema de auscultadores	13
Ligar o processador a componentes digitais	13
Ligar o processador a componentes analógicos	14
Ouvir o som de um componente ligado	16
Utilizar auscultadores adicionais	21
Substituir as almofadas	22
Resolução de problemas	23
Precauções	26
Características técnicas	27

Funções principais

O MDR-DS3000 é um sistema de auscultadores de surround digital que utiliza a transmissão por infravermelhos (analógica).

Com estes auscultadores pode ouvir o som surround de vários canais bastando para tal ligar o processador de surround digital a um leitor de DVD, etc., com o cabo de ligação óptico-digital fornecido.

- Compatível com Dolby Digital*, Dolby Pro Logic II* e DTS* (e até com o software “Dolby Digital Surround EX” e “DTS-ES”).
- Certificados para Dolby Digital/Dolby Pro Logic II e DTS Virtual.
- Equipados com “Virtual Phone Technology” o que cria um campo acústico de surround nos auscultadores dando um efeito mais real.
- Auscultadores sem fio, com sistema de transmissão por infravermelhos, resistentes a interferências e ruídos externos.
- A pilha de carregamento fácil carrega automaticamente os auscultadores quando são colocados sobre o processador.
- Alcance máximo de receção de infravermelhos até 7 m.
- Mecanismo de regulação automática eliminando a necessidade de ajuste manual da fita.
- Função de ligar/desligar automaticamente para ligar automaticamente os auscultadores logo que são colocados e desligá-los quando são retirados.
- Controlo VOL para regular o volume da direita e da esquerda dos auscultadores.
- Pode utilizar os auscultadores com pilhas recarregáveis de hidreto de metal de níquel (fornecidas) ou pilhas secas (tamanho AAA) à venda no mercado.
- Função de corte de som que anula os ruídos fora da área de transmissão.
- Função de poupança de energia que desactiva a emissão do sinal de infravermelhos do processador se não houver nenhuma entrada de sinal de áudio durante 10 minutos.

*** O processador de surround digital deste sistema tem um decodificador de Dolby Digital, um de Dolby Pro Logic II e outro de DTS.**

Fabricado sob licença da Dolby Laboratories e Digital Theater Systems, Inc.

“Dolby”, “Pro Logic” e o símbolo DD são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

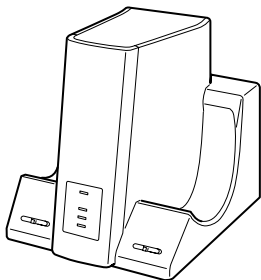
“DTS” e “DTS VIRTUAL” são marcas comerciais da Digital Theater Systems, Inc.

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).

Verificar os componentes e acessórios

Antes de instalar o sistema, verifique se tem todos os elementos necessários.

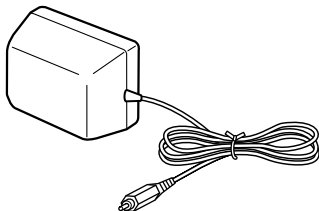
Processador DP-IF3000 (1)



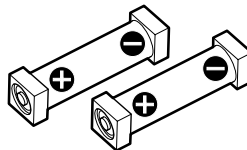
Auscultadores estéreo sem fios MDR-IF3000 (1)



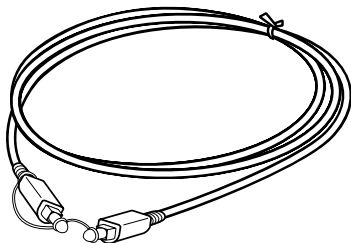
Transformador de CA (1)



Pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis BP-HP550 (2)

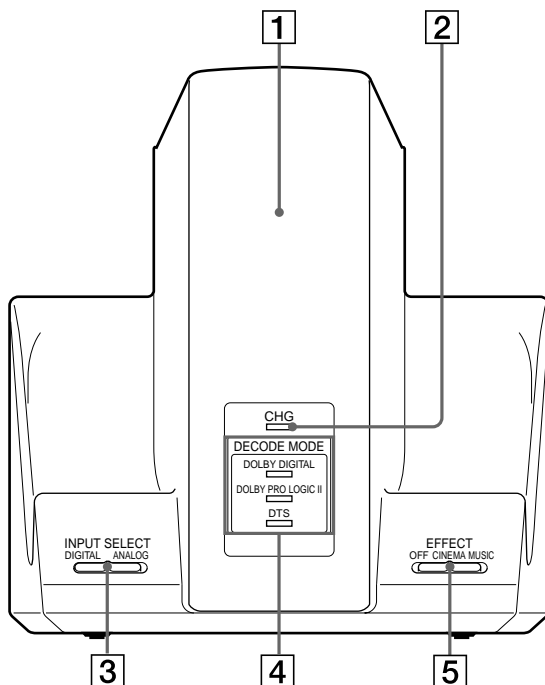


Cabo óptico de ligação digital
(tipo rectangular ↔ tipo rectangular) (1)



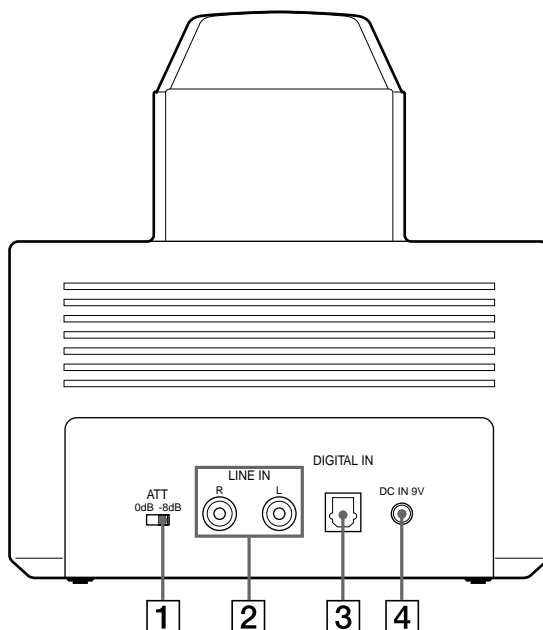
Localização e funcionamento das peças

Painel frontal do processador



- 1 Emissor de infravermelhos**
Regule o emissor para uma posição em que o sensor não seja obstruído.
- 2 Indicador CHG**
Acende-se durante a carga.
- 3 Interruptor INPUT SELECT**
Empurre-o para seleccionar a fonte de entrada (DIGITAL/ANALOG).
- 4 Indicador DECODE MODE**
(consulte a página 18 para obter mais informações)
- 5 Interruptor EFFECT**
(consulte a página 17 para obter mais informações)
Empurre para seleccionar o campo de som (OFF/CINEMA/MUSIC).

Painel posterior do processador



1 Interruptor ATT (atenuador)

Regule este interruptor para "0dB" se o volume estiver demasiado baixo na entrada analógica. A regulação normal deste interruptor deve ser "-8dB".

2 Tomadas LINE IN

(consulte a página 14 para obter mais informações)

Ligue as tomadas de saída de áudio do equipamento de áudio ou de vídeo (vendido em separado), como um leitor de cassetes de vídeo ou um televisor, a estas tomadas.

3 Tomada DIGITAL IN

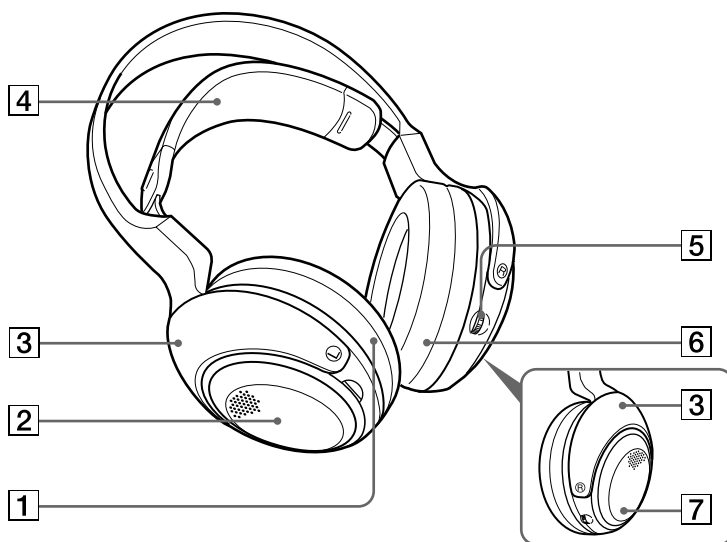
(consulte a página 13 para obter mais informações)

Ligue um leitor de DVD ou outro equipamento digital (vendido em separado) a esta tomada.

4 Tomada DC IN 9V

Ligue o transformador de CA fornecido a esta tomada. (Verifique se está a utilizar o transformador de CA fornecido. A utilização de aparelhos com fichas de polaridades diferentes ou outras características diversas, pode danificar o aparelho.)

Descrição das peças dos auscultadores



1 Almofada (esquerda)

2 Compartimento para pilhas

Carregue no botão da caixa da esquerda para abrir a tampa do compartimento das pilhas.

Este compartimento destina-se apenas a pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis (fornecidas) ou a pilhas secas (tamanho AAA) à venda no mercado.

3 Sensor de infravermelhos

Existem sensores de infravermelhos em duas localizações dos dois lados.

4 Aro auto-ajustável

Os auscultadores ligam-se automaticamente quando os põe.

5 Controlo VOL (volume)

Utilize este botão para regular o volume.

6 Almofada (direita)

7 Indicador POWER

Ao puxar o aro auto-ajustável para cima, o indicador acende-se com uma luz vermelha quando a energia das pilhas é suficiente.

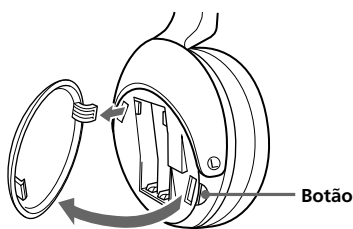
Carregar as pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis fornecidas

As pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis fornecidas não vêm carregadas. Carregue-as antes da primeira utilização. Para carregar os auscultadores, coloque-os sobre o processador.

Introduzir as pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis fornecidas

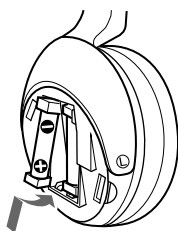
- 1** Carregue no botão da caixa esquerda para abrir a tampa do compartimento da pilha.

A tampa do compartimento da pilha solta-se.

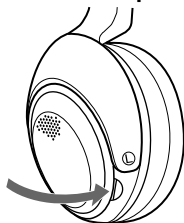


- 2** Coloque as pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis fornecidas no respectivo compartimento, fazendo coincidir o pólo ⊕ das pilhas com o símbolo ⊕ existente no compartimento.

Não tente carregar nenhum outro tipo de pilha com este aparelho.

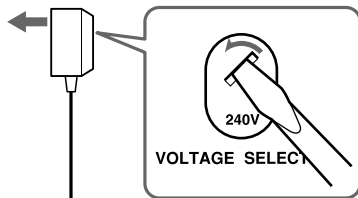


- 3** Feche a tampa do compartimento da pilha.



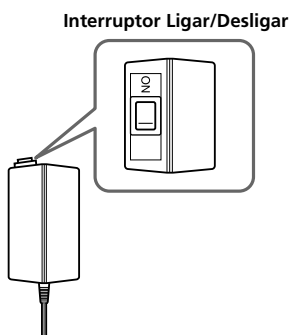
Carregar

- 1 Se o transformador de CA tiver um selector de tensão, regule este último para a tensão local antes de ligar o transformador a uma tomada de corrente.

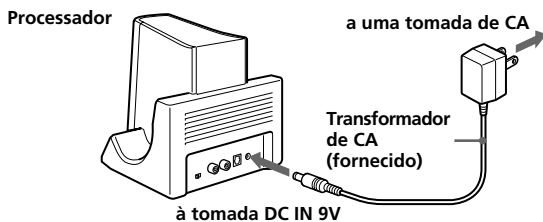


- 2 Se o transformador de CA tiver um interruptor ligar/desligar, regule-o para ON (Ligar).

O processador começa a receber corrente.



- 3 Ligue o transformador de CA fornecido ao processador.



Notas

- Verifique se está a utilizar o transformador de CA fornecido. A utilização de produtos com fichas de polaridades diferentes ou outras características diversas, pode danificar o aparelho.



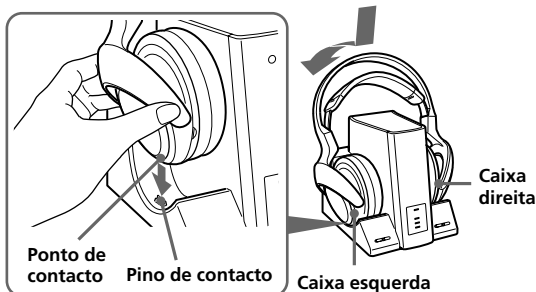
Ficha de polaridade unificada

- Utilize sempre o transformador de CA fornecido. Mesmo que os transformadores de CA tenham a mesma tensão e polaridade de ficha podem danificar este aparelho devido à capacidade actual ou outros factores.

4 Coloque os auscultadores sobre o processador, de modo a que o ponto de contacto dos auscultadores encaixe no pino de contacto do processador, certificando-se de que o indicador CHG se acende.

A carga total da pilha demora cerca de 16 horas (o indicador CHG apaga-se quando a carga estiver terminada).

Quando colocar os auscultadores no processador, agarre-os com ambas as mãos para que as caixas da esquerda e da direita fiquem na horizontal. Coloque os auscultadores verticalmente no processador e incline-os para trás como se mostra na ilustração abaixo.



Se o indicador CHG não se acender

Verifique se os auscultadores direito e esquerdo estão bem colocados no processador.

Se o ponto de contacto dos auscultadores não encaixar no pino de contacto do processador, o indicador não se acende. Para que o indicador se acenda, retire os auscultadores e coloque-os novamente no processador.

Para recarregar a pilha dos auscultadores após a utilização

Coloque os auscultadores no processador depois de os utilizar. O indicador CHG acende-se, o indicador DECODE MODE apaga-se e a carga começa.

Como o temporizador incorporado detecta quando a carga está terminada (cerca de 16 horas), não é preciso retirar os auscultadores do processador quando estiverem carregados.

Notas

- O processador desliga-se automaticamente enquanto carrega as pilhas.
- Como medida de segurança, este sistema foi concebido para carregar apenas as pilhas recarregáveis fornecidas do tipo BP-HP550. Não é possível carregar outros tipos de pilhas recarregáveis com este sistema.
- Se colocar pilhas secas, não é possível carregá-las.
- Não tente utilizar as pilhas recarregáveis BP-HP550 fornecidas para outros componentes. Só pode utilizá-las com este sistema.
- Carregue-as numa temperatura ambiente entre 0°C e 40°C.

Nº de horas de carga e utilização

Nº de horas aprox. de carga	Nº de horas aprox. de utilização*1
1 hora	1 hora e 15 minutos*3
16 horas*2	20 horas*3

*1 1 kHz, saída 1 mW+1 mW

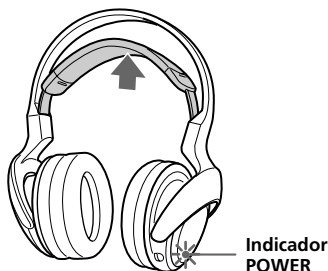
*2 horas necessárias para carregar completamente pilhas vazias

*3 O tempo indicado acima pode variar consoante a temperatura ou as condições de utilização.

Verificar a carga residual das pilha

Puxe para cima a fita o aro auto-ajustável e verifique o indicador POWER localizado na caixa direita. Se o indicador estiver aceso em vermelho, ainda pode utilizar as pilhas.

Carregue as pilhas recarregáveis ou coloque pilhas novas se a luz do indicador POWER estiver fraca ou a piscar ou quando o som ficar distorcido, intermitente ou ruidoso.



Nota

As pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis devem ser substituídas por outras novas, se durarem apenas metade do tempo previsto após carga total. As pilhas recarregáveis do tipo BP-HP550 não estão à venda no mercado. Pode encomendar as pilhas na loja onde adquiriu este aparelho ou no agente Sony mais próximo.

Utilizar os auscultadores com pilhas secas (vendidas em separado)

Também pode utilizar pilhas secas (tamanho AAA), à venda no mercado, para alimentar os auscultadores. Instale as pilhas da maneira descrita em “Introduzir as pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis fornecidas” (página 9). Se colocar pilhas secas, a função de carregamento das pilhas não é activada.

Vida útil da pilha

Pilha	Duração aprox. em horas*1
Pilha alcalina (LR03/AM-4(N)) da Sony	35 horas*1
Pilha de manganês (R03/UM-4(NU)) da Sony	15 horas*2

*1 1 kHz, saída 1 mW+1 mW

*2 O tempo indicado acima pode variar consoante a temperatura ou as condições de utilização.

Notas sobre a pilha

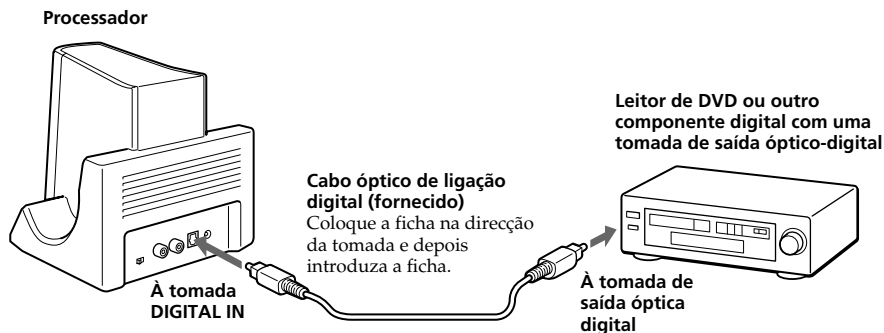
- Não carregue a pilha seca.
- Não transporte a pilha juntamente com moedas ou outros objectos metálicos. Pode gerar-se calor se, acidentalmente, os pólos negativo e positivo da pilha entrarem em curto-circuito.
- Se não tenciona utilizar o aparelho durante muito tempo, retire a pilha para evitar os danos provocados pelo derramamento do electrólito ou corrosão.

Consulte “Verificar a carga residual das pilha” para obter informações sobre a carga residual da pilha.

Ligar o sistema de auscultadores

Ligar o processador a componentes digitais

Utilize o cabo óptico de ligação digital para ligar a tomada de saída óptico-digital*¹ do leitor de DVD ou outro componente*² digital à tomada DIGITAL IN do processador.



Notas

- O cabo óptico de ligação digital é um dispositivo de grande precisão sensível a movimentos bruscos e pressões externas. Assim, tenha cuidado ao introduzir e retirar a ficha do cabo.
- A entrada digital do processador não suporta frequências de amostragem de 96 kHz. Programme a definição de saída digital do leitor de DVD para 48 kHz quando estiver a utilizar este sistema. Pode ouvir algum ruído quando receber um sinal digital de 96 kHz.

*¹ Se o equipamento ligado só for compatível com uma saída PCM, todos os efeitos de som são processados por DOLBY PRO LOGIC II.

*² A ligação à tomada de saída óptico-digital do computador pode não funcionar com este sistema.

DTS

- É necessário um leitor de DVD compatível com DTS para reproduzir DVDs gravados com áudio DTS. (Para obter mais informações, consulte o manual de instruções do leitor de DVD).
- Durante o avanço rápido ou rebobinagem de CDs gravados no formato DTS pode ouvir ruído. Isso não é sinónimo de avaria.
- Se a saída digital DTS estiver regulada para "OFF" no leitor de DVD pode não ouvir qualquer som, mesmo que esteja seleccionada a saída de DTS no menu do DVD.
- Pode não ouvir qualquer som quando um leitor de DVD e este aparelho estão ligados de forma analógica. Neste caso, utilize uma ligação digital.

(continua)

Ligar os cabos (vendidos em separado)

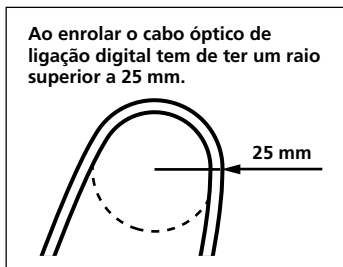
Utilize o cabo de ligação POC-20AP (mini-ficha ↔ ficha rectangular) quando ligar a mini-ficha de saída óptico-digital dos leitores de DVD e de CD portáteis ou outros componentes digitais à tomada DIGITAL IN.

Selector óptico-digital (vendido em separado)

Se ligar mais do que um componente digital, recomenda-se a utilização do selector óptico-digital SB-D30 (entrada de 3 linhas, saída de 2 linhas).

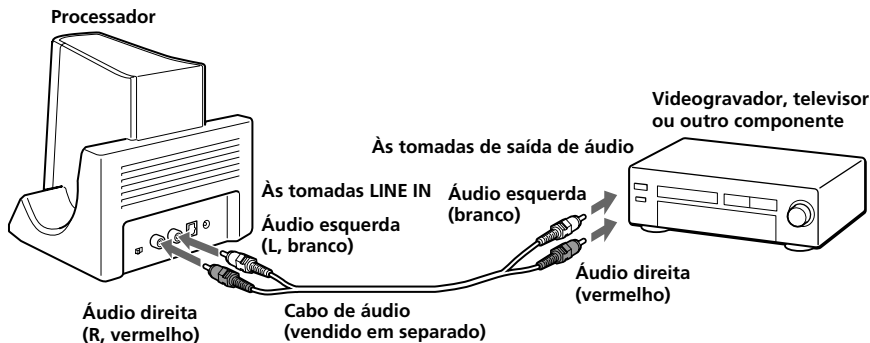
Notas sobre o cabo óptico de ligação digital

- Não deixe cair objectos em cima do cabo óptico de ligação digital nem exponha o cabo a choques eléctricos.
- Agarre na ficha para ligar ou desligar o cabo.
- Verifique se as extremidades do cabo óptico de ligação digital estão limpas. A existência de pó nas extremidades pode prejudicar o desempenho do aparelho.
- Quando estiver a guardar o sistema, coloque a tampa na extremidade da ficha e tenha cuidado para não dobrar ou enrolar o cabo óptico de ligação digital com um raio de curva inferior a 25 mm.



Ligar o processador a componentes analógicos

Utilize um cabo de áudio (vendido em separado) para efectuar as ligações às tomadas de saída de áudio do videogravador, televisor ou outro componente às tomadas LINE IN (L/R) do processador.



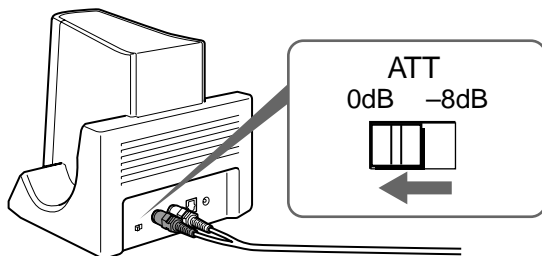
Ligar os cabos (vendidos em separado)

Utilize o cabo RK-G129 (mini-ficha estéreo ↔ ficha de pinos × 2) ao ligar uma mini-tomada estéreo (tomada de saída de linha ou tomada dos auscultadores) às tomadas LINE IN. Neste caso, regule o volume no leitor para um nível médio. Pode ouvir algum ruído se o volume do leitor estiver muito reduzido.

Consulte “Características técnicas: Acessórios recomendados” (página 27) para obter informações sobre os outros cabos de ligação (vendidos em separado).

Programar o nível de entrada

Se o volume estiver baixo utilizando a entrada analógica, regule o interruptor ATT (atenuador) para "0dB".



Programação	Componentes ligados
0dB	Televisor, componentes portáteis e outros componentes com um baixo nível de saída
-8dB	Outros componentes (programações iniciais)

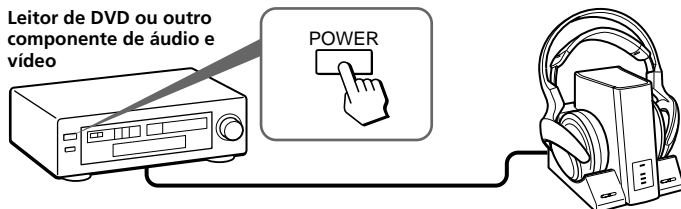
Notas

- Baixe o volume antes de regular o interruptor ATT.
- Se a entrada de áudio nas tomadas LINE IN estiver distorcida (por vezes pode ouvir ruídos ao mesmo tempo.), regule o interruptor ATT para "-8dB".

Ouvir o som de um componente ligado

Antes de começar a utilizar o aparelho, leia “Ligar o sistema de auscultadores” (páginas 13 a 15) e efectue as ligações necessárias.

1 Ligue o componente ligado ao processador.



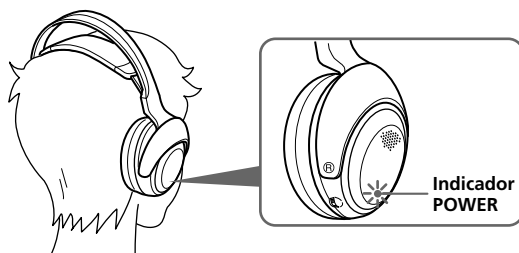
2 Retire os auscultadores do processador.

O processador liga-se automaticamente e, passados 3 segundos, os emissores de infravermelhos aumentam. Depois o indicador DECODE MODE acende-se, dependendo do sinal de áudio emitido pelo componente de áudio ou vídeo ligado e da regulação do interruptor EFFECT.

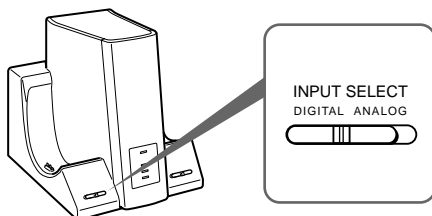
3 Coloque os auscultadores.

O indicador POWER acende-se com uma luz vermelha e os auscultadores ligam-se automaticamente.

Para que a função Ligar/Desligar automaticamente funcione bem verifique se o lado esquerdo e direito dos auscultadores estão bem colocados nos ouvidos e se os auscultadores estão no ângulo correcto.



- 4** Empurre o interruptor **INPUT SELECT** para seleccionar o componente que quer ouvir.

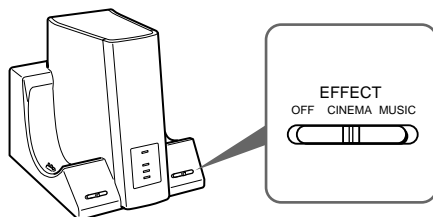


Posição do interruptor	Fonte de som seleccionada
DIGITAL	Som do componente ligado à tomada DIGITAL IN
ANALOG	Som do componente ligado às tomadas LINE IN

Nota

Para ouvir fontes de som (MAIN/SUB) áudio duplas, efectue as ligações às tomadas LINE IN e depois seleccione a fonte de som que deseja ouvir no leitor, televisor ou outro componente.

- 5** Inicie a reprodução do componente seleccionado no passo 4.
- 6** Empurre o interruptor **EFFECT** para seleccionar o campo acústico desejado.



Posição do interruptor	Campo acústico e fonte de som adequada
OFF	Reprodução normal dos auscultadores.
CINEMA	Produz o tipo de som surround semelhante ao de uma sala de cinema típica. Adequado para fontes de som de cinema.
MUSIC	Produz o tipo de campo acústico de um espaço de audição com um bom ambiente acústico. Adequado para fontes de música.

Nota

O volume dos auscultadores pode variar com o sinal de entrada e a regulação do interruptor EFFECT.

(continua)

Indicador DECODE MODE

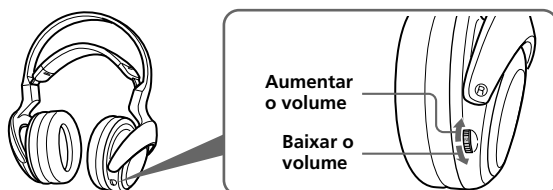
O processador identifica automaticamente o formato do sinal de áudio da entrada e o indicador correspondente acende-se. Mude o áudio de Dolby Digital para DTS, etc., no equipamento ligado (leitor de DVD, etc.).

- DOLBY DIGITAL: Sinal de entrada gravado no formato DOLBY DIGITAL.
- DOLBY PRO LOGIC II: Sinal de entrada analógico, sinal de entrada digital PCM ou sinal Dolby Digital de 2 canais processado por DOLBY PRO LOGIC II.
(Se o campo acústico estiver regulado para “OFF”, não é processado por DOLBY PRO LOGIC II).
- DTS: Sinal de entrada gravado no formato DTS.

Nota

Se o equipamento ligado à tomada DIGITAL IN não estiver a reproduzir (avanço rápido, rebobinagem, etc.), o indicador DECODE MODE pode não se acender correctamente.

7 Regular o volume.

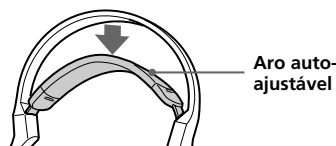


Notas

- Quando estiver a ver filmes tenha cuidado para não aumentar demasiado o volume nas cenas com som baixo. Pode provocar lesões auditivas quando ouvir uma cena muito barulhenta.
- Pode ouvir alguns ruídos se desligar o transformador de CA do processador, antes de retirar os auscultadores.
- Se, ao regular o volume, tapar os sensores de infravermelhos com as mãos, a função de corte de som é activada e não pode regular o volume. Para regular o volume, aproxime-se do processador ou oriente os emissores de infravermelhos da caixa esquerda na direcção do processador.

Os auscultadores desligam-se automaticamente quando os retira — Função Ligar/Desligar automaticamente

Não puxe para cima o aro auto-ajustável quando não estiver a utilizá-lo, porque isso consome energia da pilha.



Tempo de transição entre modos

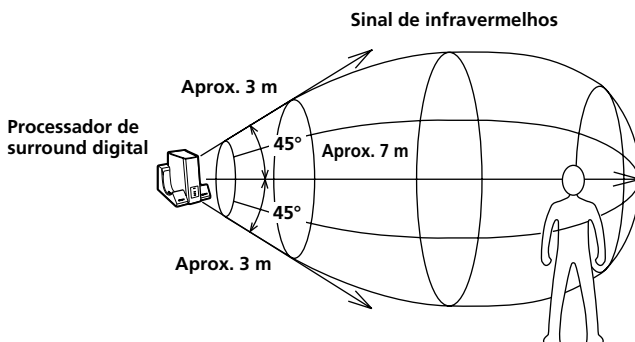
Ao carregar nos botões do processador para mudar para novos modos, o tempo de transição entre os modos pode variar. Esta situação acontece devido às diferenças no controlo do sistema entre os modos.

Se não ouvir o som nos auscultadores

A função de corte de som é automaticamente activada se a saída de som dos auscultadores for cortada no caso dos auscultadores estarem fora da área de transmissão de infravermelhos ou se os sinais de infravermelhos forem interrompidos. A função de corte de som é automaticamente cancelada se se aproximar do processador ou se a obstrução dos sinais de infravermelhos desaparecer.

Área de transmissão por infravermelhos

A área aproximada de transmissão por infravermelhos do processador é mostrada na figura abaixo.



Notas

- Se utilizar os auscultadores a uma distância muito grande do processador, pode ouvir um ruído sibilante e, se houver um objecto colocado entre os auscultadores e o processador, o som pode ser cortado. Estes fenómenos são inerentes à transmissão de infravermelhos e não são sinal de avaria do sistema.
- Não tape os sensores de infravermelhos com as mãos ou com o cabelo.
- Se utilizar os auscultadores dentro da área mostrada na ilustração anterior, pode colocar o processador à sua frente, atrás de si ou ao seu lado.
- Os ruídos que ouvir nos auscultadores podem variar com a posição do processador e as condições da sala. Deve colocar o processador num local que produza o som mais nítido.
- Não utilize este aparelho em áreas expostas à luz solar directa ou a luzes fortes. O som pode ser cortado.
- Os ecrãs de plasma podem interferir com o funcionamento normal deste aparelho.
- Se o processador for utilizado com outros processadores ou transmissores podem ser transmitidos sinais mistos.

(continua)

Se não for recebido um sinal de áudio durante 10 minutos

A emissão de sinais infravermelhos do processador pára automaticamente se não for recebido um sinal de áudio durante 10 minutos. Os sinais de infravermelhos são emitidos automaticamente se for recebido um sinal de áudio novamente. A emissão de sinais infravermelhos pode parar se for emitido um som extremamente baixo durante cerca de 10 minutos durante a entrada analógica. Se isto acontecer, aumente o volume do componente de áudio e vídeo ligado e baixe o volume dos auscultadores. Se houver interferências no sinal emitido por um componente ligado às tomadas LINE IN, a transmissão de sinais por infravermelhos pode não ser interrompida.

Notas

- A luminosidade do emissor de infravermelhos do processador de surround digital pode variar. No entanto, isto não afecta a área de transmissão.
- Deve utilizar os auscultadores dentro da área de transmissão por infravermelhos (consulte “Área de transmissão por infravermelhos” na página 19).
- Estes auscultadores abertos são fabricados para ouvir os sons à sua volta. Não aumente demasiado o volume para não incomodar as pessoas à sua volta.
- O efeito de som surround pode não ser obtido de fontes de som, como CDs de música, que não incluam o modo de vídeo.
- Este sistema simula a média HRTF* comum à maior parte das pessoas. No entanto, o efeito pode variar de pessoa para pessoa, uma vez que a função HRTF também pode variar com os indivíduos.

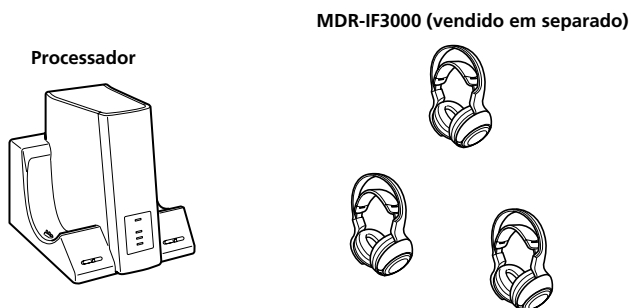
* Head Related Transfer Function

Utilizar auscultadores adicionais

Com este sistema, pode utilizar auscultadores de infravermelhos adicionais MDR-IF3000 sem fios (vendidos em separado), para que outra pessoa possa ouvir o som surround ao mesmo tempo, sem serem necessários fios.

Carregue os auscultadores adicionais no processador deste sistema.

* Não há limite para o número de auscultadores que pode utilizar dentro da área de transmissão por infravermelhos.



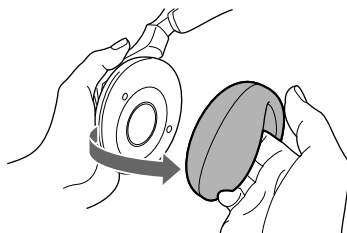
Nota

O processador desliga-se automaticamente durante a carga. Retire estes auscultadores do processador se estiver a utilizar outros auscultadores.

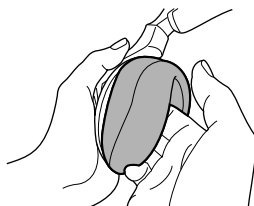
Substituir as almofadas

As almofadas podem ser substituídas. Se as almofadas ficarem sujas ou gastas, substitua-as tal como mostra a ilustração seguinte. As almofadas não estão à venda no mercado. Pode encomendar almofadas de substituição na loja onde adquiriu este aparelho ou no agente Sony mais próximo.

1 Retire a almofada usada puxando-a.



2 Coloque a nova almofada à volta da caixa.



Resolução de problemas

Se tiver qualquer tipo de problema com este sistema de auscultadores, utilize a lista de verificação seguinte. Se o problema persistir, consulte o representante Sony mais próximo.

Problema	Causa e solução
Não se ouve som	<ul style="list-style-type: none">➔ Verifique a ligação entre o processador e o componente de AV.➔ Ligue o componente de AV ao processador e inicie o programa (reprodução).➔ Primeiro, ligue o processador e depois coloque os auscultadores.➔ Verifique se o interruptor INPUT SELECT do processador está regulado para o componente que quer ouvir.➔ Se ligar o processador a um componente de AV através das tomadas dos auscultadores, aumente o nível de volume no componente de AV ligado.➔ Aumente o volume dos auscultadores.➔ A função de corte de som é activada.<ul style="list-style-type: none">• Verifique se existe alguma obstrução entre o processador e os auscultadores.• Utilize os auscultadores perto do processador.• Mude a posição ou o ângulo do processador.• Se o ecrã de plasma estiver demasiado perto, afaste-o do sistema.➔ A luz do indicador POWER dos auscultadores fica esbatida, pisca ou apaga-se ou o som fica distorcido, intermitente ou com ruído.<ul style="list-style-type: none">• Carregue as pilhas recarregáveis se estiverem fracas ou substitua as pilhas secas por novas. Se o indicador POWER ainda estiver apagado depois de ter carregado as pilhas, leve os auscultadores a um agente Sony.➔ Está a tentar reproduzir uma faixa de som DTS num leitor de DVD que não suporta DTS. Utilize um leitor de DVD que suporte DTS ou seleccione uma faixa de som Dolby Digital ou PCM.➔ Está a reproduzir um disco de DVD gravado em DTS com a programação de saída digital DTS para o leitor de DVD (incluindo as máquinas de jogos) em "OFF". Consulte o manual de instruções do leitor de DVD e mude a regulação da saída digital DTS para "ON".➔ Está a reproduzir um disco DVD gravado em DTS com o leitor de DVD (incluindo as máquinas de jogos) e o processador ligados analogicamente. Utilize a ligação digital. (O som analógico pode não ser transmitido pelo leitor de DVD).

(continua)

Problema	Causa e solução
Som distorcido ou intermitente (algumas vezes com ruído)	<ul style="list-style-type: none"> ➔ A luz do indicador POWER dos auscultadores fica esbatida, pisca ou apaga-se ou o som fica distorcido, intermitente ou com ruído. <ul style="list-style-type: none"> • Carregue as pilhas recarregáveis se estiverem fracas ou substitua as pilhas secas por novas. Se o indicador POWER ainda estiver apagado depois de ter carregado as pilhas, leve os auscultadores a um agente Sony. ➔ Regule o interruptor ATT no processador para “-8dB”. ➔ Se ligar o processador a um componente de AV através das tomadas dos auscultadores, baixe o nível de volume no componente de AV ligado. ➔ Se utilizar fontes de áudio DTS, regule o interruptor EFFECT do processador para o modo “CINEMA” ou “MUSIC” (página 17, 18).
Som baixo	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Regule o interruptor ATT no processador para “0dB”. ➔ Se ligar o processador a um componente de AV através das tomadas dos auscultadores, aumente o nível de volume no componente de AV ligado. ➔ Aumente o volume dos auscultadores.
Ruído de fundo alto	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Aproxime-se do processador. (Quanto mais se afasta do processador, mais ruídos pode ouvir. É um facto inerente à comunicação por raios infravermelhos e não significa que o próprio aparelho tenha um problema de funcionamento.) ➔ Verifique se existe alguma obstrução entre o processador e os auscultadores. ➔ Verifique se não está a tapar os sensores de infravermelhos com as mãos ou com o cabelo. ➔ Se utilizar os auscultadores perto de uma janela onde a luz solar é muito forte, puxe as cortinas/persianas para impedir a entrada da luz solar directa ou utilize os auscultadores fora do alcance da luz solar. ➔ Mude a posição ou o ângulo do processador. ➔ Se ligar o processador a um componente de AV através das tomadas dos auscultadores, aumente o nível de volume no componente de AV ligado. ➔ A luz do indicador POWER dos auscultadores fica esbatida, pisca ou apaga-se ou o som fica distorcido, intermitente ou com ruído. <ul style="list-style-type: none"> • Carregue as pilhas recarregáveis se estiverem fracas ou substitua as pilhas secas por novas. Se o indicador POWER ainda estiver apagado depois de ter carregado as pilhas, leve os auscultadores a um agente Sony. ➔ Se tiver outro processador ou transmissor, verifique se está a utilizar mais do que um processador ou transmissor ao mesmo tempo. <ul style="list-style-type: none"> • Desligue o outro processador ou transmissor ou afaste-se do alcance deste processador ou transmissor. ➔ Se o ecrã de plasma estiver demasiado perto, afaste-o do sistema.
Não é obtido o efeito de som surround	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Regule o interruptor EFFECT do processador para o modo “CINEMA” ou “MUSIC” (página 17, 18). ➔ O som reproduzido não é de um sinal de multi-canal. O efeito de surround não funciona em fontes de som mono.

Problema	Causa e solução
O indicador DOLBY DIGITAL não se acende	<p>➔ A programação de saída de áudio digital para o leitor de DVD (incluindo as máquinas de jogos) pode ser regulada para "PCM". Consulte o manual de instruções do leitor de DVD e mude a regulação (por exemplo, "Dolby Digital/PCM" ou "Dolby Digital") para utilização com os componentes que tenham decodificadores Dolby Digital incorporados.</p> <p>➔ Os sinais de reprodução não estão gravados no formato Dolby digital.</p> <p>➔ O som da secção a ser reproduzida não é um sinal Dolby Digital.</p>
O indicador DOLBY PRO LOGIC II não se acende	<p>➔ O interruptor EFFECT do processador está regulado para "OFF".</p> <p>➔ O sinal de entrada analógico, o sinal de entrada digital PCM ou o sinal Dolby Digital de 2 canais não entram.</p>
O indicador DOLBY PRO LOGIC II acende-se	<p>➔ O interruptor EFFECT do processador está regulado para o modo "CINEMA" ou "MUSIC".</p> <p>➔ O sinal de entrada analógico, o sinal de entrada digital PCM ou o sinal Dolby Digital de 2 canais entram.</p>
O indicador DTS não se acende	<p>➔ A regulação da saída digital DTS do leitor de DVD (incluindo as máquinas de jogos) está regulada para "OFF". Consulte o manual de instruções do leitor de DV e mude a regulação da saída digital DTS para "ON".</p> <p>➔ Os sinais de reprodução não estão gravados no formato DTS.</p> <p>➔ O som da secção a ser reproduzida não é um sinal DTS.</p> <p>➔ O leitor de DVD não suporta o formato DTS. Utilize um leitor de DVD que suporte DTS.</p>
Não consegue carregar as pilhas	<p>➔ Verifique se o indicador CHG se acende. Se não se acender, coloque correctamente os auscultadores sobre o processador para que o indicador CHG se acenda.</p> <p>➔ Estão instaladas pilhas secas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coloque a pilha de hidreto de metal de níquel recarregável fornecida. <p>➔ Colocou pilhas recarregáveis diferentes das fornecidas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coloque a pilha de hidreto de metal de níquel recarregável fornecida.
A emissão de sinais de infravermelhos não pára (quando o interruptor INPUT SELECT do processador está regulado para "ANALOG")	<p>➔ O sinal emitido pelo componente analógico tem ruído.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Regule o interruptor INPUT SELECT do processador para "DIGITAL" e verifique se a reprodução do componente ligado à tomada DIGITAL IN está parada.

Precauções

Segurança

- Não deixe cair, não bata nem exponha o processador ou os auscultadores a choques de qualquer tipo. Pode danificar o aparelho.
- Não desmonte nem tente abrir elementos do sistema.

Fontes de alimentação e localização

- Se não vai utilizar o sistema durante bastante tempo, desligue o transformador de CA da tomada. Ao retirar a ficha, agarre no transformador de CA. Não puxe pelo cabo.
- Não coloque o sistema em nenhuma das seguintes localizações.
 - Áreas expostas à luz directa do sol, junto de aquecedores ou outras fontes de calor
 - Áreas com pó
 - Numa superfície instável ou inclinada
 - Áreas sujeitas a vibrações
 - Casas de banho ou áreas com muita humidade

Auscultadores

Tenha consideração pelos outros

Quando o volume dos auscultadores está demasiado alto, o som ouve-se no exterior. Não aumente demasiado o volume para não incomodar as pessoas à sua volta.

Normalmente, há tendência para aumentar o volume quando se utilizam os auscultadores em sítios com muito barulho. No entanto, por razões de segurança, é aconselhável manter o volume num nível que lhe permita ouvir os sons que o rodeiam.

Limpeza

Utilize um pano macio ligeiramente humedecido num detergente suave. Não utilize dissolventes, como diluente, benzina ou álcool, uma vez que podem danificar a superfície.

Quando o aparelho se avariar

- Quando o aparelho se avariar ou se cair um objecto estranho dentro do aparelho, desligue-o imediatamente e consulte o representante Sony mais próximo.
- Quando levar o sistema a um representante Sony, leve os auscultadores e o processador.

Características técnicas

Processador de surround digital (DP-IF3000)

Funções do decodificador	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS
Função de som virtual	OFF CINEMA MUSIC
Sistema de modulação	FM-IM (Baseado em IEC*)
Frequência de ondas da portadora secundária	Canal direito 2,8 MHz Canal esquerdo 2,3 MHz
Distância de transmissão	Aprox. 7 m para a frente
Alcance de transmissão	20 – 20.000 Hz
Índice de distorção	1% ou inferior (1 kHz)
Entradas de som	Entrada óptica (tipo rectangular) × 1 Entrada analógica (tomada de pinos esquerda/direita) × 1
Requisitos de alimentação	DC 9 V (a partir do transformador de CA fornecido)
Dimensões	Aprox. 145 × 150 × 146 mm (w/h/d)
Massa	Aprox. 370 g

Auscultadores estéreo sem fios (MDR-IF3000)

Gama de frequência de reprodução	20 – 20.000 Hz
Requisitos de alimentação	Pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis (fornecidas) ou pilhas secas (tamanho AAA) à venda no mercado
Massa	Aprox. 275 g (incluindo as pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis fornecidas)

Acessórios fornecidos

- Transformador de CA (9 V) (1)
- Pilhas de hidreto de metal de níquel recarregáveis BP-HP550 (550 mAh min.) (2)
- Cabo óptico de ligação digital (ficha óptica rectangular ↔ ficha óptica rectangular, 1,5 m) (1)
- Manual de instruções (1)

Acessórios recomendados

- Cabos de ligação
 - RK-C310, RK-C320, RK-C330 (ficha de pinos × 2 ↔ ficha de pinos × 2)
 - RK-G129 (mini-ficha estéreo ↔ ficha de pinos × 2)
- Selector óptico digital
 - SB-D30
- Cabo óptico de ligação digital
 - POC-20AP (mini-ficha ↔ ficha rectangular)

*IEC (Comissão Electrotécnica Internacional)

O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

<http://www.sony.net/>

Printed in Malaysia